

La Noticia™

20 al 26 de mayo del 2009 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 13 • Nº 579 • FREE • GRATIS

The Spanish-Language Newspaper

www.lanoticia.com

704-568-6966

Comunidad

Sueños de educación

Estudiantes latinos luchan por estudiar en la universidad

Al cumplirse un año de la resolución del Sistema de Institutos Universitarios de Carolina del Norte de prohibir el acceso de estudiantes indocumentados a sus 58 centros de estudio, miles de estudiantes que están terminando la secundaria se ven obligados a buscar todo tipo de alternativas para seguir una carrera universitaria. En esta semana iniciamos una serie llamada Sueños de educación, en la cual contaremos las historias de talentosos estudiantes latinos en esta situación.



Desde la izquierda: Andrea Del Río, Edward Colocho y Mar Betancourt, tres estudiantes destacados que a pesar de no poder ingresar a un Instituto universitario, dicen que no desmayarán para hacer realidad sus sueños de educación.

Pág. 7, 8 y 9 >>

Notas en breve

Carolina del Norte Intentan perpetrar asalto con una banana

Un adolescente ingresó a una tienda con una banana oculta bajo su camiseta e intento asaltarla diciendo que estaba armado. Cuando fue descubierto se la comió antes de que llegaran las autoridades.

Pág. 5 >>

Comunidad

Nueva directiva en La Noticia Foundation

Diego Barahona A.



Fueron nombrados como nuevos miembros de la Junta Directiva de La Noticia Foundation los destacados líderes locales: Elisa Rodríguez Gordon (presidenta de la junta), Emily Zimmern, Dr. Tony Zeiss, Manuel Rey y Keva Walton.

Pág. 10 >>

Primerafila

Gane una de las 6 entradas para ver a Reik



La Noticia sorteará seis entradas para el concierto de Reik (el 2 de junio en Charlotte). Si quiere ser uno de los seis ganadores, llame hasta el 27 de mayo al 704-568-6966 ext. 100.

Pág. 21 >>

Nacionales

Senado aprueba reformas a tarjetas de crédito



El Senado aprobó el 19 de mayo un proyecto de ley que, impone restricciones de cobros a los bancos y compañías que emiten tarjetas de crédito en el país, para proteger a los consumidores.

Pág. 4 >>

Locales

Carolina del Norte Buscan reducir costos de seguro de autos

Rosario Machicao

El Senado de Carolina del Norte aprobó una propuesta de ley para bajar las tarifas de seguros de autos eliminando la obligatoriedad de las coberturas llamadas "underinsurance" y "uninsurance". Sin embargo especialistas motivan a los conductores a mantener estas coberturas por su propia seguridad.

Pág. 6 >>

Inmigración

Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Se puede presentar un documento que diga que una persona está en trámites de solicitar la residencia, para obtener el beneficio del desempleo?

Pág. 14 >>

Letter in favor of education for all pág. 12 >>

EL TIEMPO esta semana

		Max. / Min.	Posibilidad de lluvia
Miércoles Mayo 20		78°F/55°F	Mayormente soleado 10%
Jueves Mayo 21		77°F/61°F	Parcialmente nublado 20%
Viernes Mayo 22		80°F/62°F	Parcialmente nublado 20%
Sábado Mayo 23		80°F/64°F	Tormentas aisladas 30%
Domingo Mayo 24		80°F/66°F	Tormentas aisladas 40%
Lunes Mayo 25		80°F/65°F	Tormentas aisladas 40%
Martes Mayo 26		79°F/65°F	Lluvias dispersas 40%



¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

- Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
- Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a domicilio.

Lanier
LAW GROUP, P.A.

10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



¿Lastimado y sin papeles?

Nosotros si le podemos ayudar.

THE EMORY LAW FIRM, P.C.

Usted tiene derechos incluso si es indocumentado.

Estamos orgullosos de servir a la comunidad latina.



Maria Rubio

Cel. **704-890-8022**

- Inmigración
- DWI • Multas de tránsito
- Cargos de droga
- Violencia doméstica



Rossana González

Cel. **704-712-5091**

- Compensación laboral
- Accidentes de trabajo
- Lesiones personales
- Muerte accidental
- Servicio de transportación gratis en caso de accidente

PRIMERA CONSULTA GRATIS

1000 Seaboard Street, Suite B3
Charlotte NC 28206

Llame hoy mismo, nuestro interés es ayudarlo en su idioma las 24hrs. del día.

704-371-4333



Dr. Carlos M. Rish MD Centro Médico Latino

Cuidado para toda la familia



CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Tratamiento de Infertilidad
- Cuidado Prenatal
- Infecciones Vaginales
- Planificación Familiar

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de **cáncer**

Examen de Sangre completo por solo **\$55.00**
Examen de Papanicolao **\$50.00**

CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos
- Vacunas

PERSONAL MEDICO COMPLETO EN ESPAÑOL



“No necesitas cita, ven a vernos”

Horario:

Lunes y martes 9 a.m. - 7 p.m.
Miércoles a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 1 p.m.

704-333-0465

704-333-0460

704-494-7085

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

1928 Randolph Rd, Suite 208, Charlotte, NC 28207

Abogado Hispano Estefan R. Latorre



Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

Tenemos más de 30 años de experiencia y hemos representado, exitosamente, a más de 15.000 clientes ¡LLAMENOS! la consulta es gratis. En caso de accidentes, sólo cobramos si ganamos el caso.

Accidentes

- Muertes por negligencia
- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Lesiones personales...
 - espalda, cuello, piernas, brazos
- Lesiones en la cabeza...
 - cerebro, cara, ojos, dientes
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia médica

Defensa Criminal

- Asaltos • Robos • Drogas
- Violencia doméstica

Violaciones de tránsito

- Manejando sin licencia
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

Inmigración

- Naturalización
- Peticiones familiares

Divorcio

Corporaciones

Apertura de compañías

704-344-0004
1-800-966-6769
2629 Central Ave.,
CHARLOTTE,
NC 28205

704-878-9969
Fax: 704-344-0434
206 Signal Hill Dr.
STATESVILLE, NC 28625

704-283-1100
Fax: 704-283-1102
423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE, NC 28110



INMIGRACION es nuestra exclusividad

Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración
Hablo español



U.S. IMMIGRATION ATTORNEY

Consultas completamente confidenciales
y en español sin interpretes.

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema inmigratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y pele agresivamente tu caso.
- Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

Tu necesitas llamar hoy mismo al

704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

Member of California BAR Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

TUVISTE UN ACCIDENTE DE CARRO

Llámanos te Ayudaremos Inmediatamente!

Ayuda Instantanea Para Los Lesionados!

Desafortunadamente, los accidentes de carro son extremadamente comunes. Pueden tener graves efectos en las victimas dejándolas seriamente heridas y con daños permanentes.

DeMaine

CENTRO DE AYUDA PARA ACCIDENTADOS

RECUPERACION AL MAXIMO! LA PRIMERA CONSULTA GRATIS!

Llámanos 24/7 si estuviste involucrado en un accidente de carro, motocicleta, de camión, en un accidente en el trabajo o si sufriste cualquier tipo de lesiones. Aceptamos todo tipo de seguros.

24 HR SERVICIOS DE EMERGENCIA

North Tryon St.
Eastway Dr.
Plaza Bojangles Rd.

North Charlotte
704-372-6960
504 Eastway Drive

Locust St.
Church's Chicken
Poinsett Hwy.
Rutherford Rd.
W. Stone Ave.

Greenville
864-232-2292
500 Poinsett Hwy.,
Greenville, SC 29609

Manifest Discs Post Office
Starmount Shopping Center
South Blvd.

South Charlotte
704-554-9711
6253 South Blvd.

www.demainechiropractic.com

Abogado Hispano

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

**Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito**

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.

Mis padres son inmigrantes y por eso entiendo sus problemas.

Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

DishLatino Classic

**36 CANALES EN
ESPAÑOL**

\$14.99

*Se aplican
restricciones.



¡GRATIS!



Cubrimos Hickory, Winston Salem, Charlotte, Lexington y Salisbury

► **Mudanzas
Reinstalaciones**
¡Llámanos hoy!

Reinstalaciones Dish

704-713-2026

Aceptamos W-7

PAQUETES desde
\$24.99
al mes



Con la mejor
cobertura
fútbolística
de toda
latinoamérica

**45 CANALES
EN ESPAÑOL** ¡Gratis!
Hasta 4
recibidores



GRATIS POR 3 MESES

Estudio 53% de latinas se embarazan antes de los 20 años

Las adolescentes latinas en Estados Unidos tiene el mayor número de embarazos y alumbramientos entre los grupos de minorías y dicen que no usan anticonceptivos por temor a ser descubiertas por sus padres, según un estudio difundido el 19 de mayo.

“Los números demuestran que se trata de un desastre”, dijo Ana Sol Gutiérrez, legisladora hispana del estado de Maryland, quien habló en la presentación del estudio “Embarazos de adolescentes en la comunidad latina”, encargado por el Consejo Nacional La Raza y La Campaña Nacional de Prevención de Embarazos de Adolescentes.

El estudio dice que entre la población estadounidense, 3 de cada 10 adolescentes se embarazan antes de los 20 años. Entre las minorías la tasa es aún mayor y la de las latinas es la más alta de todas: el 53% de las latinas se embarazan y crían cuando menos un hijo antes de los 20 años, casi el doble del promedio nacional.

Los niveles de embarazo y alumbramiento entre las adolescentes en general han estado en descenso desde 1990, cuando las afroamericanas tenían el mayor nivel: 102 de cada 1.000 adolescentes se embarazaban contra 95 del grupo latino. En el 2007, las posiciones se revirtieron con 61 para afroamericanas y 81 para las latinas.

El 49% de las adolescentes de la comunidad latina (de 12 a 18 años) creen que sus padres tienen la mayor influencia en sus decisiones sobre sexo comparado con el 14% que citan a los amigos, 6% a otros miembros de la familia, 3% a guías religiosos y 2% a los medios de prensa.

Senado aprueba reformas a tarjetas de crédito

El Senado aprobó el 19 de mayo por abrumadora mayoría un proyecto de ley que, en aras de proteger a los consumidores en tiempos de recesión, impone restricciones a los bancos y demás compañías que emiten tarjetas de crédito en el país.



Entre otros elementos, la medida protege a los consumidores de un incremento arbitrario en las tasas de interés, cuotas y demás cargos de financiación, y prohíbe que los bancos suban los intereses con base en el historial de pagos atrasados que el cliente tenga con otra institución bancaria.

Además, exige que las entidades bancarias apliquen los pagos del cliente a los balances con las tasas de interés más alto primero, y prohíbe que cobren intereses cuando un balance ha sido saldado en su totalidad en el ciclo anterior.

Los bancos también tendrán que permitir que los clientes paguen sus cuentas por Internet o por teléfono, sin cobrarles una cuota adicional por esa conveniencia.

También tendrán que avisar a los clientes, con 45 días de anticipación, sobre cualquier cambio en las tasas de interés, para que el cliente tenga suficiente tiempo de revisar los nuevos términos.

Anuncian plan para reducir contaminación de autos

El presidente Barack Obama anunció el 19 de mayo nuevas pautas para la emisión de gases de los vehículos y reducir la dependencia de petróleo importado.

“Si bien Estados Unidos constituye menos del 5% de la población mundial, creamos casi la cuarta parte de la demanda mundial de petróleo. Este apetito tiene un costo enorme”, dijo el presidente, rodeado por legisladores influyentes, así como dirigentes de la industria y los sindicatos de automotrices.

Las nuevas pautas obligan a reducir la emisión de dióxido de carbono en un tercio de su nivel actual para 2016. Los nuevos patrones para combustibles requieren una mejora del 30% en su rendimiento.



53% de las latinas se embarazan y crían cuando menos un hijo antes de los 20 años, casi el doble del promedio nacional.

Servicios de Income Tax e Inmigración

969 16th St. NE HICKORY, NORTH CAROLINA 28601

Tel: 828-324-8170 Fax: 828-324-8914



Gina Hector Carmen Carlos Franchesca Antonio

TAXES

Preparación de todo los años de taxes que puedan declarar para estar preparados para cualquier cambio de ley de Inmigración.

Tramitamos taxes electrónicamente y devolución rápida. Le ayudamos a resolver problemas obteniendo su W-7.

- Quejas del Consumidor
- Permiso de viaje para niños
- Apostillados
- Poderes sellados por el consulado
- Reportes de Crédito
- Fotos
- Robo de identidad
- Multas de tránsito
- Inmigración - Permiso de Trabajo, Peticiones Familiares, TPS, Ciudadanías
- Traducciones
- Interpretaciones
- Cartas de Poder
- Trámites con aseguranzas

Jorge Medina premiado por la policía

El activista comunitario y comunicador latino Jorge Medina recibió el Premio al Servicio Ciudadano (Citizen Service Award) por parte de la División Hickory Grove del Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD).

La ceremonia se llevó a cabo en la Academia de Policía ubicada en Shopton Road el pasado 13 de mayo. Media quien está a la cabeza de la organización Hondureños Unidos fue nominado por el oficial de policía Daniel Hernández, con quien comparte un espacio radial en Radio Líder 1030 AM.

Durante la ceremonia también se reconoció el trabajo del oficial de CMPD René Quiles al recibir el "Chief's Award for Excellence" (Premio del Jefe de Policía a la



Jorge Medina recibió el Premio al Servicio Ciudadano de la Policía.

Excelencia) por su papel durante el operativo efectuado en moteles de la División North Tryon, denominado "Sugar Creek Hotel Corredor".

Carolina del Norte Intentan perpetrar asalto con una banana

Un adolescente ingresó a una tienda con una banana oculta bajo su camiseta e intentó asaltarla diciendo que estaba armado el 14 de mayo. Cuando fue descubierto se la comió antes de que llegaran las autoridades.

Las autoridades de Winston-Salem dicen que John Szwalla, de 17 años, entró a la tienda con la banana. Una vez ahí, dijo que tenía una pistola y exigió que un dueño le

entregara dinero, de acuerdo con el diario Winston-Salem Journal.

Bobby Ray Mabe, el propietario del comercio, dijo que él y un cliente se lanzaron encima de Szwalla, sujetándolo hasta que llegaron las autoridades. Mientras esperaba, el joven se comió la banana, dijo Mabe.

Mabe añadió que las autoridades tomaron fotos de la cáscara de la banana. El mayor Brad Stanley, vocero de la oficina del alguacil del condado de Forsyth, dijo que los agentes bromearon, al decir que acusarían a Szwalla de destruir la evidencia.

Szwalla enfrenta un cargo por asalto a mano armada.

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A. ATTORNEYS AT LAW

SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-3158
Hablamos español

701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

PRO SATELLITE TELEVISIÓN

Dish y DirecTV también disponibles sin SS.
Por tiempo limitado

\$24.99

\$24.99

Reparamos y Reinstalamos

LLAME LUIS CHÁVEZ

704-568-2560

Servimos en Carolina del Norte

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

\$ TAXES AL INSTANTE \$

24hrs - e-File **IRS**
1099 - W-7
Reembolso electrónico

Boletos de avión IATAN

Precios al mayor
México • Centro & Sur América • USA

Seguros de carros

Bajos precios mensuales \$45

Notary Public/Translations

DMV • Placas & traducciones

704-537-1040
1-877-535-3232

3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

AHORRA en tu seguro de AUTO agregando tu CASA.

Combina tus seguros de auto y hogar, y ahorra hasta un 20% en tu primas.

Hausmann Insurance & Financial Services
MARIA GUADALUPE DAVIS
davism64@nationwide.com
3401 South Blvd Suite A
Charlotte, NC 28209
(704) 523-3666

Nationwide
Está De Tu Lado™

Auto Hogar Vida Negocio

Llame ahora para obtener una cotización gratis.

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. El seguro de vida es emitido por Nationwide Life Insurance Company o Nationwide Life and Annuity Insurance Company. Sujeto a lineamientos de suscripción, revisión y aprobación. Ciertos deducibles, exclusivos y condiciones pueden aplicar. Las coberturas y descuentos no están disponibles a todas las personas, ni en todos los estados. Nationwide Insurance es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company. Cuando Pasa Lo Inesperado, Nationwide Esta de Tu Lado es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company.

CENTRO DENTAL COMUNITARIO

DR. GREGORY ABRAMS & ASSOCIATES

Dr. Sonceau - Dr. Chen - Dr. Cohen
Dr. Stewart - Dr. Lena - Dr. Barrows

Para cita llame al **1-800-SONRISA**
7 6 6 7 4 7 2

MOORESVILLE
591 River Highway Suite M.
Mooresville, NC 28117
Torne 77 Norte, salida #36, al lado de Lenny's y al frente de Target

KANNAPOLIS
2482 Wonder Dr. NE
Kannapolis, NC 28083
Torne 85 Norte, salida #60, cerca de Wal-Mart

CHARLOTTE
8170 S. Tryon St. Suite C,
Charlotte, NC
Charlotte, NC al lado de Dragon Buffet, cerca de Wal-Mart

¡Nuevos pacientes bienvenidos!

Servicio en español

Atendemos emergencias, exámenes y servicio completo para adultos y niños.

Acceptamos seguros, medicad, tarjeta de crédito y pago en efectivo. **Planes de pago disponible.**

Friendly Neighborhood Dental Center
Dentista General


Por sólo \$19.99 al mes
No SS No contrato
¡TODOS CALIFICAN!
 Reinstalaciones

MÁS DE 45 CANALES EN ESPAÑOL
Desde \$24.99 al mes


Hasta 4 recibidores HD-DVR






¡Suscríbete ya!
V & V Satelites
704-506-4664 • 704-957-0938


Abogados de Inmigración
Alan Gordon
 Immigration & Naturalization Law

30 años de experiencia

Llámenos para una cita confidencial
704-332-2555
www.greencards.com
 1018 East Blvd. Suite 7
 Charlotte, NC USA

Deportaciones
Defensa en Corte
Plan de emergencia familiar
Peticiones familiares
Naturalización
Residencia
Visa de trabajo
Cartas poder

Abogados y personal bilingües


Salón de Fiestas en Concord

- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Bautizos
- Graduaciones
- Cualquier evento especial

Alquilamos el salón totalmente decorado y con todos los servicios

704-340-2525
www.reunionsbanquethall.com

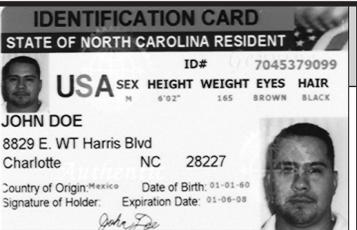
Latin & American Services, LLC

Tarjeta de ID
(Legal y Entregamos al instante)

- W7 ITIN e IMPUESTOS Electrónicos
- Escuela de manejar
- SEGUROS de Auto y Licencia DL123
- Envíos, Giros, Buzón Postal Privado
- NOTARIO, Traducciones, Pago de Biles y Más
(NO Somos Abogados, ni damos asesoría Legal)

8829 E. WT Harris Blvd., Suite 125, Charlotte, NC 28227

(704) 537-9099



¡GRAN OFERTA!
SIN SEGURO SOCIAL NI CONTRATOS

Paquete desde \$9.99


★ 38 canales en Español ★
TE MUDAMOS GRATIS
704-231-2849
 Servicio las 24 horas

Y el Play Boy GRATIS

Aceptamos W-7

Carolina de Norte

Buscan reducir costos de seguro de autos

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

El Senado de Carolina del Norte aprobó por unanimidad de 48 votos, el 11 de mayo la propuesta de ley en contra de subir las tarifas de seguros para autos por medio de las coberturas llamadas “underinsurance” y “uninsurance”.

Aunque para muchos estas medidas son un alivio para la economía de los conductores, los agentes de seguros dicen que de todas maneras los conductores debieran pagar por estas coberturas, que los protegen de conductores sin seguro de auto y de aquellos que tienen insuficiente cobertura y que no pueden asumir los reclamos, en caso de un accidente.

Desde el primero de enero de este año, muchos conductores habían visto un aumento en sus pólizas de seguro, a pesar de todavía no tener la seguridad de convertirse en ley. “De ser aprobada por la Casa de Representantes y convertirse en ley a partir del 1 de octubre, las personas no deberían pagar estas coberturas, a menos que las soliciten”, dijo Adrián Mora, agente de seguros de Metropolitan Insurance, una agencia de seguros independiente que trabajó con las compañías GMC, Travelers, Victoria, Progressive y Universal. “Estas coberturas son de mucha importancia para el conductor de Carolina del Norte, ya que puede pagar por los gastos de accidente y daños a las personas si el otro conductor no puede asumir este reclamo. Se sabe que en nuestro estado alrededor de 12% de los conductores no cuenta con seguro de auto, por lo que es de vital importancia estar protegido en caso de accidente”.

Kristen Milam, vocera del Departamento de Seguros de Carolina del Norte está también de acuerdo con que los conductores mantengan estas coberturas porque les da mayor protección, ya que muchas personas no tienen seguros de autos y luego de un accidente, no hay quien se haga cargo de los reclamos.

Mejores coberturas

Estas coberturas cubren los gastos médicos y reparaciones del auto de ocurrir un accidente.

En cuanto al costo de estas coberturas, esto puede variar desde \$400 por seis meses, hasta aproximadamente \$80 por seis meses, si el cliente tiene un buen récord y experiencia de manejo.

“El costo de la póliza para cada conductor varía de acuerdo a diversos factores, por lo que no siempre es lo mismo”, dijo el agente de seguros.

Otra de las consideraciones a tener en cuenta también es la cobertura de responsabilidad que paga por persona (todas las personas que estén en el auto en el momento del accidente), por accidente y por auto (reparaciones). Lo que exige el estado de Carolina del Norte dependiendo del caso es \$30,000; \$60,000 y \$25,000 de cobertura.

“Nosotros recomendamos \$50,000 para persona, \$100,000 para accidente y \$300,000 por auto”, dijo Mora. “Es mejor pagar un poco más cada mes, que luego tener la emergencia y no saber de dónde sacar para pagar estos reclamos. Si uno tiene una cobertura total o “full cover” no sólo cubrirá el daño a terceros, sino también los daños a su auto”.



De aprobarse la ley en La Casa de Representantes de Carolina del Norte, como ya fue aprobada en el Senado, los conductores no estarían obligados a pagar ciertas coberturas para sus autos, pero los agentes de seguros y el Departamento de Seguro de Carolina del Norte motivan a que si las adquieran, por su propia seguridad.

Sueños de educación

Un futuro astronauta lucha por su destino

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

El sueño de Edward Colocho, es realizar estudios universitarios para llegar a ser un astronauta. El quiere ir a la universidad aquí, pero debido a su situación migratoria no puede asistir a un instituto universitario y debido a su situación financiera le sería muy difícil pagar por sus estudios en una universidad. “He enviado varias solicitudes a diferentes institutos de California. Tengo entendido que allá si puedo estudiar y espero que este año tengamos las puertas abiertas en los institutos universitarios y que a nivel nacional se apruebe el Dream Act”, dijo el estudiante de 18 años que está terminando su secundaria en Garinger.

Durante los últimos años de la escuela, Edward ha realizado estudios militares y se ha desempeñado como capitán. “De aprobarse el Dream Act, tendría que servir cuatro años en las Fuerzas Armadas para luego ingresar a una universidad. Sería mi sueño hecho realidad”, reafirma Edward.

“Es un excelente estudiante y estoy seguro que en el área que decida desarrollarse va a llegar a ser un buen profesional”, dijo de él, su profesor de la escuela, el Sargento Marshall.

No espera sentado

Edward sabe que tiene que luchar por las cosas que quiere. Además de ser un excelente estudiante, también realiza trabajo comunitario con ALAS grupo al que pertenece.

Por medio de este grupo tuvo la oportunidad de viajar a Washington D.C. para hablar con los congresistas sobre la necesidad del acceso a

la universidad que tienen muchos jóvenes latinos que han venido de niños con sus padres. “Fue una experiencia muy buena. Nos motivaron a seguir en comunicación, ya que los antiinmigrantes llaman constantemente, pero no dan razones válidas para hacer lo que ellos piden”, dijo este joven que llegó de El Salvador a los nueve años de edad.

Pensando en el futuro

Los padres de Edward apoyan sus decisiones y lo motivan a no abandonar sus sueños. El 13 de junio se gradúa de la escuela con un GPA de 3.8, tres medallas recibidas en clases militares y por haber sido un estudiante con aptitud para el liderazgo y el trabajo comunitario. “Estoy muy orgulloso de terminar la escuela, quiero ingresar a la universidad y ser una persona de bien y un profesional calificado. Mi consejo para los que tienen oportunidad de ir a la universidad es que la aprovechen y a los que no lo pueden hacer ahora, que no se den por vencidos, que todo lo que aprendamos nos servirá en el futuro”, dijo.

Edward va a hacer eso, va a luchar por lo que quiere. El podría también regresar a El Salvador, pero le sería mucho más difícil, sobrevivir solo y hacer la carrera que quiere allá.

“Este es mi país y espero que me den la oportunidad para retribuirle por la educación que me da y por el bienestar que le ha dado a toda mi familia”, agregó el futuro astronauta.

CHARLOTTE * MONROE



William J. Devin, III

ABOGADO



Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito

5309 Monroe Rd. Suite C
Charlotte, NC 28205



Llámenos • ¡Consulta GRATIS!
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por Maritza o Bianca

704-566-3434

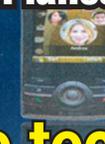
Más Marcas, Más Planes, Expertos a la mano



HELIO



clearwire



boost mobile



cricket



verizon

Accesorios de tecnología celular.

WIRELESS TOYZ
Your Cellular Superstore!

Elige 3 \$39.99

Wired Headsets

Tarjetas de memoria

Forros de celulares

Estuches

Cables

Cargadores Casa/Auto

Desbloqueamos teléfonos

Compramos y vendemos teléfonos usados

Vendemos teléfonos pre-pagados y tarjetas



Los Taxes
para nuestra gente

CHARLOTTE
6906 Albemarle Rd.
La esquina de WT Harris Blvd.
704-531-9599

Lunes - Viernes 10am-8pm
Sábado 10am-6pm
Domingos 12pm-5pm











GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria



704-525-9221

9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273

www.greeneimmigration.com



ACCIDENT & INJURY CENTER

DR. KAPLAN • QUIROPRÁCTICO

¿Ha tenido un accidente?

Automóvil - Trabajo - Deportes - Caídas - Golpes



Elizabeth
(704) 777-0905
Clínica #1
5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200



Araceli
(704) 777-0904
Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

¿Sufre de dolores

- Cabeza
- Cuello
- Cintura
- Espalda
- Piernas

24
HORAS
AL DÍA

Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

Sueños de educación

“La educación debe ser para todos”

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Mar Betancourt nació en Morelia, México, pero desde los tres años vive en Estados Unidos. Está terminando la secundaria en E.E. Waddell y se graduará el próximo 15 de junio.

Su gran sueño es ir a la universidad y estudiar diseño gráfico. Ella solicitó ingreso y fue aceptada en el Art Institute of Charlotte donde tendrá que pagar \$22,000 como una estudiante que proviene de otro estado. “Me han dicho que si no puedo pagar el total, al menos puedo estudiar tres meses y pagar \$7,500, pero todavía no tengo esa cantidad. Estoy solicitando becas y espero obtenerlas para empezar a cumplir mi sueño”, dijo la joven que por su estatus migratorio no puede ir a un instituto universitario en Carolina del Norte, en donde los costos serían más económicos.

Ella dice que no se va a dar por vencida y que va a hacer todo lo necesario para estudiar y que quiere ayudar para que otros como ella también puedan tener la oportunidad de



la educación.

“En enero fui con un grupo de estudiantes y Rubén Campillo a Raleigh, para hablar con los representantes. Creo que debemos seguir pidiendo por una reforma migratoria y por un acceso a los institutos universitarios en Carolina del Norte y a lograr el Dream Act a nivel nacional”, dijo Mar.

El apoyo de su familia

Mar es la mayor de cuatro hermanos, los otros tres, de 13, 9 y un año de edad, nacieron en Estados Unidos por lo piensan que no ten-

drán que pasar por lo que sus padres y ella están sufriendo ahora. “Es muy duro estar en esta situación. Somos personas de bien, que pagamos impuestos, cumplimos con las leyes y queremos tener una legalidad, pero no se nos permite. Queremos un futuro mejor para nuestros hijos y en el caso de Mar, estamos dispuestos a mudarnos para otro estado si es que va a tener mayor posibilidad de estudiar en una universidad y obtener becas”, dijo su mamá.

“El apoyo que me dan mis papás es de gran ayuda y por eso no quiero defraudarlos. Con todo mi corazón quiero buscar las oportunidades para ser una buena profesional y retribuirles a ellos y a los que me ayudaron”, dijo Mar.

“No es una posibilidad que regrese a México, porque no tenemos a nadie cercano que la apoye a seguir sus estudios, por eso es que estamos haciendo todo lo posible para ayudarla a ella y también luchar por los demás. Nosotros enviamos cartas y

llamamos a los representantes porque sabemos que puede tener un gran impacto en el momento que tomen las decisiones a nivel nacional”, dijo su mamá.

Ponerse en los zapatos de otras personas

Este fue el nombre del proyecto de arte que Mar tuvo que hacer en la escuela y por el que recibió el segundo lugar en Scholastics, una competencia de arte. “Hice ocho pinturas de zapatos de otras personas y teníamos que ponernos en su lugar de ellas para expresar su sentir. Entre ellas están mis zapatos, unos rojos, que demuestran mi fuerza para seguir adelante y mi alegría para superar cualquier obstáculo”, dijo Mar.

También hizo otras pinturas, entre ellas, la de Elvis Presley, que estuvo expuesta en un restaurante del centro de la ciudad.

“Voy a graduarme con honores por estar dentro de Art Honor Society el 15 de junio y el 21 vamos a tener un homenaje en nuestra propia escuela a todos los que fuimos los mejores estudiantes. Quisiera que este año se apruebe una reforma migratoria para que nos beneficiemos todos los que hemos estado por tantos años y hemos contribuido con nuestra comunidad”, agregó la estudiante.



¡Me encanta DIRECTV Más!
Por estas **55 razones**
y muchas más...

DIRECTV Más me ofrece la programación #1 de toda Latinoamérica y mis canales favoritos en inglés

Definitivamente mi mejor decisión para ver televisión.

FAMILIAR ULTRA™

\$39⁹⁹
al mes
por 12 meses*

*Precio incluye un crédito de \$18/mes por 12 meses después de reembolso por Internet o por correo**

¡Llama ya! Cámbiate a DIRECTV Más.

Venepan Satellite, inc
1-8887943060 1-8662839105
704-780-1218
Distribuidor autorizado de DIRECTV

Mención this promo code: 0017



MÁS PASIÓN. MÁS EMOCIÓN. MÁS TELEVISIÓN™



*No está disponible en San Diego ni en Bakersfield, CA. Disponible en otros mercados a través de la señal nacional y/o local.
**Sólo disponible con el paquete FAMILIAR ULTRA™ o superior. ^ Disponible con un cargo adicional de \$2 al mes.
Incluido en el paquete LO MÁXIMO™ sin cargo adicional.

Sueños de educación

Estudiante cazadora de becas

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Andrea Del Río quiere ser diseñadora de modas. Fue aceptada en Savannah College for Art and Design y debe empezar sus clases el 14 de septiembre. Para esa fecha ha debido pagar los \$500 de inscripción y cada año \$37,000 por sus estudios, comida y vivienda. “Estoy contenta de haber sido aceptada. Pero, espero poder recaudar el dinero necesario para empezar mi carrera. He solicitado varias becas y ya tengo \$13,000, pero todavía me falta mucho dinero. Otros estudiantes pudieron solicitar ayuda de FAFSA, pero en mi caso, esto no pudo ser, ya que son fondos federales”.

grado un gran avance en su habilidad para pintar y ha sido nombrada: Sabre Artist of the Year en la escuela”, dijo Howard.

Antes de llegar a Charlotte, Andrea estudió en California y Nueva Jersey, pero sólo cuando llegó a Carolina del Norte es que pudo despertar su lado artístico e interés en lo que será su futura carrera.

En enero esta joven ganó el primer premio en el concurso de Arte sobre el Dr. Martin Luther King, Jr., en esta pintura también agregó la imagen del Presidente Obama. Este primer puesto le dio la posibilidad de participar en el desfile del 19 de enero por el centro de la ciudad y de



En enero esta joven ganó el primer premio en el concurso de Arte sobre el Dr. Martin Luther King, Jr., en esta pintura también agregó la imagen del Presidente Obama.

Andrea dice que esta es la única opción que tiene de seguir una carrera universitaria ya que no puede estudiar en un instituto universitario de Carolina del Norte. “Sería mucho mejor si pudiera quedarme aquí, así ahorraría dinero y me quedaría en mi casa”.

El arte en las venas

Esta joven llegó a los 13 años de Perú junto a su familia. Ahora tiene 17 y es una excelente estudiante que se graduará de la secundaria South Mecklenburg el próximo 16 de junio.

Su profesor de arte, Tony Howard, dijo que Andrea era una joven muy talentosa y que todos los profesores están impresionados por su comportamiento, determinación, talento y adaptación a la cultura de Estados Unidos. “En sólo un año ella ha lo-

ganar \$500, dinero que está guardando para la inscripción al instituto universitario.

También ganó cuatro llaves de oro, dos de plata y una mención honrosa en febrero de este año.

Diseño de modas

“Mi sueño es poder ser una diseñadora de modas y tener mi propia marca de ropa que tendría como público objetivo los jóvenes que trabajan”. Por lo pronto demuestra su talento artístico a través de la pintura y al tener su máquina de cocer, ya está poniendo en práctica algunos de los diseños que realizó.

Andrea tiene la seguridad que va a lograr este sueño, porque está determinada a triunfar por su propia capacidad y por el apoyo moral que le dan sus padres.

Auto · Casa · Inquilino · Negocio · Salud · Vida



Charlotte 704-566-8181
El Edificio Dorado, Piso 3 Oficina 300
4801 East Independence Blvd. Charlotte, NC 28212

Monroe 704-238-8000
Highway 74, Oficina D
2258 W. Roosevelt Blvd. Monroe, NC 28110

Ahorre con Latorre

Podemos ahorrarle hasta \$500 al año en su seguro de auto y ofrecerle el servicio de más alta calidad que usted se merece.



Llámenos hoy.

Richard Latorre



www.latorreinsurance.com

info@latorreinsurance.com

CENTRAVEL COSTA AZUL TRAVEL

Reciba hasta un **10% de descuento** en la compra de sus boletos de avion - pregunte a su agente de viajes para más detalles

Destino	Precio	Destino	Precio
MEXICO	\$145	DURANGO	\$380
GUADALAJARA	\$232	SAN LUIS POTOSI	\$345
LEON	\$309	GUATEMALA	\$181
MONTERREY	\$305	SAN SALVADOR	\$348
VERACRUZ	\$195	HONDURAS	\$289
ZACATECAS	\$350	NICARAGUA	\$264
AGUAS CALIENTES	\$375	COLOMBIA	\$349
MORELIA	\$319	ECUADOR	\$490
		LIMA	\$394

¡Llámanos hoy!
704-552-8565 / 1-888-627-8585
900 E. Arrowood Rd., Suite - B, Charlotte, NC 28217

PRECIOS EN BASE A VIAJE SENCILLO
Precios no incluyen impuestos. Sujetos a cambios sin previo aviso, aplican restricciones.

¿Paquetes
vacacionales?!
ORLANDO, LAS VEGAS,
CANCÚN y más.

¡No compre casa!

Sin antes consultar con Jackie

- Profesional
- Honesta
- Años de experiencia
- Conoce el mercado
- Trata a sus clientes como familia

Trabajamos 7 días a la semana **704-560-2067**

Jackie Carney

Broker, CRS, ABR

Concord Travel & Tax Services

704-707-3879

Los boletos más económicos al precio al por mayor

• AUTOBUSES PARA MÉXICO

241-B1 Cabarrus Ave, Concord, NC 28025 ★ **Gratis - 1877-836-7792** ★

- Income Tax
- W-7
- Notary Public
- Trámites de seguro

Su reembolso en 24 hrs. 7 días. Garantizados.

“Yo no veo mi futuro en otro país. Aquí vive la mayoría de mi familia y aquí quisiera hacer mi carrera. Yo sería la primera de graduarme de la universidad. Esto también sería un premio para mis padres, quienes vinieron a este país para que sus hijas tuviéramos una buena educación”, dijo Andrea.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

¿Quiere vender su carro?
¿Quiere rentar casa?

Ponga un **aviso clasificado** en el 704-568-6966

Nueva directiva en La Noticia Foundation

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

El 21 de abril fueron nombrados como nuevos miembros de la Junta Directiva de La Noticia Foundation los destacados líderes locales: Elisa Rodríguez Gordon (presidenta de la junta), Emily Zimmern, Dr. Tony Zeiss, Manuel Rey y Keva Walton. La presidenta de La Noticia Foundation es Hilda H. Gurdian.

La Noticia Foundation es el brazo filantrópico de La Noticia, Inc. cuya misión es proporcionar becas a destacados estudiantes latinos que cuenten con las calificaciones y el deseo de ir a la universidad, pero sin los recursos económicos para hacerlo. Cada año se conceden becas de 2,500 dólares a cada uno de los estudiantes ganadores.

Este año se becará a 12 estudiantes. Ocho de ellos en una ceremonia a realizarse el 25 de junio gracias al auspicio de BI-LO Charities y el resto durante la gala de la entrega de los premios Excelente el 18 de septiembre. A continuación un perfil de los miembros de la Junta Directiva de La Noticia Foundation:

Elisa Rodríguez Gordon

Originaria de Venezuela, se mudó para Charlotte hace 14 años. Trabajó para Bank of America en donde ocupó diversas posiciones incluyendo Vicepresidenta y Gerenta Regional de Ventas de Consumer Bank.

También se desempeñó como directora de ventas y mercadeo de La Noticia, The Spanish-Language Newspaper. Allstate Insurance Company la contrató para crear y administrar su Departamento Bilingüe. Entre sus logros se destacan ser co-fundadora y presidenta de la Cámara de Comercio Latinoamericana; co-fundadora de HOLA, organización latina de liderazgo y avance de Bank of America; co-fundadora y presentadora del programa de televisión en español Caminando en las Carolinas.

Actualmente es Vice Presidenta de Operaciones y Desarrollo de Negocios de la firma de abogados Alan Gordon Immigration & Naturalization Law.



Rodríguez Gordon comenta: “La labor que está realizando La Noticia Foundation es maravillosa y nos llena de orgullo. Contribuir con la educación de nuestros jóvenes estudiantes es muy importante y una misión verdaderamente noble. Estos jóvenes son el futuro de nuestra comunidad”.

Dr. Tony Zeiss

Tiene un doctorado en administración de institutos universitarios, un posgrado en discurso (para radio y televisión) y una licenciatura en educación del discurso.

En 1992 Zeiss llegó a ser el tercer presidente del Central Piedmont Community College (CPCC). Fue presidente de la Junta de la Asociación Nacional de Institutos Universitarios. Es autor y co-autor de varios libros de desarrollo económico, educación y desarrollo de fuerza de trabajo, entre otros. Frecuentemente forma parte del grupo de apoyo del Departamento de Trabajo y del Departamento de Educación del país.

El Dr. Zeiss comenta: “Estoy contento de que hayan tenido confianza en mí para este cargo y ahora tengo el honor de ser parte de esta fundación cuyo objetivo es de ayudar a jóvenes a conseguir una educación universitaria sólida”.

Emily Zimmern

Originaria de Louisiana, Zimmern obtuvo su título universitario en historia estadounidense en la Universidad de Vanderbilt y un posgrado en Queens College. Ha tenido numerosas posiciones de liderazgo en organizaciones locales y nacionales sin fines de lucro incluyendo Community Building Initiative, Foundation for the Carolinas and Crisis Assistance Ministry.

Ha servido como Directora Ejecutiva del Levine Museum of the New South desde 1995. Bajo su liderazgo, el Museo ha recibido numerosos reconocimientos, entre los que se destaca el Premio Nacional de Servicios de Museo, el honor más alto que otorga el gobierno federal para los museos.

“Dos de los valores que guían al Levine Museum of the New South son las becas y la educación. El Mu-



seo valora profundamente esta participación con La Noticia Foundation porque expande las oportunidades educativas y crea una comunidad de brazos abiertos”, dice Zimmern.

Keva Walton

Nació en Raleigh, Carolina del Norte. Tiene un título universitario en Planificación Urbana y Regional de East Carolina University y un posgrado en Administración Pública de la Universidad de Carolina del Norte en Charlotte.

Su experiencia profesional incluye desempeñarse como planificador urbano de Southern Pines, Carolina del Norte. Ha trabajado más de nueve años para la Ciudad de Charlotte en varias posiciones.

Trabajó como director ejecutivo de la sede del YMCA de Johnston Rd., también fue vicepresidente de Servicios de Desarrollo de Fuerza Laboral de Goodwill Industries of the Southern Piedmont. Y desde 2006 es Vicepresidente de la Cámara de Comercio de Charlotte especializándose en las áreas de: valoración de miembros, alianzas, diversidad y estrategias.

“Las becas concedidas por La Noticia Foundation equipan a Charlotte con nuevos y brillantes talentos, listos para asumir roles de liderazgo en nuestra fuerza laboral y la vida cívica. La oportunidad de identificar el talento joven latino es vital para asegurarnos de que Charlotte mantenga una ventaja competitiva.”

Manuel Rey

Nació en la ciudad de México y en 1996 vino a Charlotte para obtener una maestría en Administración Pública en la Universidad de Carolina del Norte en Charlotte; meta que logró en 1998. Posteriormente trabajó en la compañía de electricidad Duke Energy.

Después trabajó seis años en First Union. Posteriormente se vinculó con Peoples Bank y actualmente es Presidente del Banco de la Gente y presidente de la Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte. “Me siento muy orgulloso de ayudar a seleccionar a estos estudiantes destacados para que puedan seguir sus estudios”, dijo Rey.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com





Mi Gente Saludable
"CONFÍA EN NOSOTROS"

Estamos ubicados en:
3125 Eastway Dr., Suite 105
Charlotte, NC

Programa de descuentos para servicios médicos y legales para la comunidad hispana

Nuestros BENEFICIOS incluyen:

- Plan dental
- Médicos / Hospitales
- Descuentos en Farmacias
- Quiroprácticos
- Asistencia Legal



LLÁMANOS AHORA
704-536-6740
Hablamos español



¡AHORRA HOY!



HASTA 60% DE DESCUENTO en Servicios Médicos y Servicios Legales

Este plan no es un seguro. Este programa de tarjeta de descuento tiene un periodo de cancelación de 30 días.

www.migentesaludable.com

Serie de Negocios Latina Style se celebró en Charlotte

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Mujeres que actualmente tienen un negocio propio y aquellas que en el futuro quieren ser empresarias asistieron el pasado 14 de mayo a la Serie de Negocios de LATINA Style organizado por la revista del mismo nombre en el Charlotte Marriot City Center.

El evento contó con el auspicio de Macy's, Walmart, State Farm y La Noticia, The Spanish-Language Newspaper, entre otros.

En esta décimo primera edición de esta Serie de Negocios, mujeres empresarias de diferentes áreas estuvieron compartieron sus experiencias de negocios en las diferentes sesiones relacionadas a temas como el acceso al capital, puntos esenciales de un negocio exitoso, la industria verde, la guía de la supervivencia financiera y lecciones de empresarias latinas.

“Fuimos invitados por un grupo de empresarias para hacer esta serie en Charlotte”, dijo Robert E. Bard, presidente de LATINA Style, la revista de publicación bimensual que cuenta con una emisión de 150,000 ejemplares, las cuales son leídas por más de 60,000 lectores en todo Estados Unidos.

inclusive en una economía tan difícil como la actual”, dijo Bard.

Latinas empresarias

Según presidente de LATINA Style, el segmento de más rápido crecimiento en los pequeños negocios es el de las latinas empresarias.

En Carolina del Norte existen 173,000 firmas de propiedad de las mujeres y 9,043 de latinos. En Charlotte existen 40,790 firmas de mujeres y 3,013 de latinos, de acuerdo a datos otorgados por Andrea Ware, directora de desarrollo económico de la Cámara de Comercio de Charlotte.

“Las mujeres tienen mucha capacidad para abrir y mantener un negocio. Ellas saben manejar muy bien el dinero y a la hora de invertir son muy creativas, por ello es tan importante darles las armas necesarias para emprender su negocio y hacerlo exitoso”, recalzó Bard.

Aunque la revista fue creada en



(De izq. a der.) Violeta Moser, presidenta de Latin American Women Association, Hilda Guardián, directora de La Noticia, The Spanish-Language Newspaper, Lucía Zapata Griffith, arquitecta y gerente general de METRO Landmarks y Robert E. Bard, presidente y gerente general de LATINA Style, revista que este año presentó en Charlotte, su Serie de Negocios.

“Estamos contentos de poder venir a esta ciudad y proveer información sobre negocios a tantas mujeres que se atreven a hacer negocios

1994, la denominada Serie de Negocios empezó a realizarse desde 1998. En estos 11 años se han realizado estas series en 73 ciudades e

M. DeVondria McClure, P.C. ABOGADA

DEFENSA CRIMINAL



INMIGRACION



DWI

(Manejando bajo influencia de alcohol)



VIOLACIONES DE TRANSITO



LEYES DOMESTICAS Y DIVORCIOS



M. DeVondria McClure
Abogada

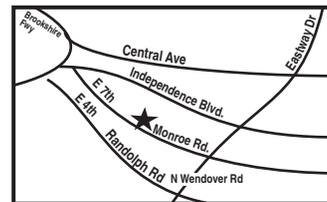
HABLAMOS ESPAÑOL

CHARLOTTE

3010 Monroe Rd
Oficina 106

Charlotte, NC 28205

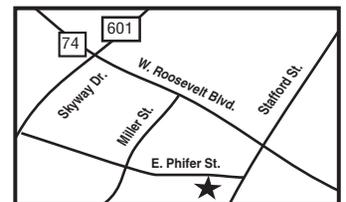
704-372-2031



MONROE

320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110

704-283-7343



Oficinas abiertas de lunes a sábado

CONSULTA GRATIS PARA:
Casos criminales • De tránsito

© Copyright La Noticia

informado y capacitado a más de 22,000 mujeres. Bard comenta: “Cada año programamos seis series por diferentes áreas geográficas del país para dar la oportunidad a un mayor número de mujeres a participar”.

Exitosas a pesar de la economía

En las reuniones se dijo que uno de los principales retos que tienen los empresarios es el acceso a capital y en estos momentos, mantener su negocio a pesar de la economía.

“Nos mantenemos en el mercado porque trabajamos con un mercado específico, somos la voz de la comunidad latina y es a ella a la que nos dirigimos y a la que servimos”, dijo Hilda Guardián, directora de La Noticia, The Spanish-Language Newspaper y panelista en el taller acerca de las lecciones aprendidas por las empresarias latinas, junto a Lucía Zapata Griffith, arquitecta y CEO de METRO Landmarks.

“Hemos sido auspiciadores nacionales de la serie de negocios de LATINA Style desde su inicio. Y estamos orgullosos de apoyar el desarrollo empresarial de las mujeres latinas”, dijo Jeff Campbell, agente de State Farm, agencia de seguros que tiene más de 17,000 dueños independientes en todo el país.

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- DWI
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II
ABOGADO



Consulta **GRATIS**

516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28052

704-865-4400

HABLAMOS ESPAÑOL

© Copyright La Noticia

¿Quiere vender su
carro? Ponga un
aviso clasificado en
el 704-568-6966

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente

Alvaro Gurdían

Directora

Hilda H. Gurdían

Editor

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores

Jennifer Roberts
Maudia Meléndez
Miguel Manna
Dr. Carlos Jorge
Maggie Giraud
Eneida Orama
María Noriega
Eleazin Rubio
Marco Astopilco
Sem Moreno

Recepción

Kendal Walters

Director de Ventas

Andy Molina
amolina@lanoticia.com

Gerente de Publicidad en Español

Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta

Rodolfo Aguilera
raguilera@lanoticia.com
Carlos Herrera
cherrera@lanoticia.com

Directora de Arte

María E. Benton
Diseño Gráfico
Mario F. Castro

Director de Informática

Alvaro Gurdían Jr.

Administración

Alejandrina Rosales

Director de Circulación

Alvaro Gurdían

Distribución

J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Carta en favor de una educación para todos

Dr. Scott Ralls
Presidente

Sistema de Institutos Universitarios
de Carolina del Norte/Raleigh,-

Dear Dr. Ralls,

El propósito de esta carta es solicitarle formalmente que revoque la decisión que usted tomó el 13 de mayo de 2008 de prohibir que los estudiantes indocumentados puedan ingresar a los 58 institutos universitarios del Estado, al cumplirse un año de este suceso.

Su decisión se basó en una recomendación de la Oficina del Fiscal General de Carolina del Norte, Roy Cooper. Más tarde, el 25 de julio de 2008, esta misma oficina envió otra comunicación diciendo que dejaban este asunto al criterio del Sistema de Institutos Universitarios.

Se convocaron reuniones, se formó un comité y en agosto de 2008 se contrató a una empresa consultora para que analizara este tema. Finalmente hace más de un mes, el 16 de abril de 2009, la empresa consultora John B. Lee and Associates entregó los resultados de su investigación, la cual entre otras cosas, afirma que el aceptar a estudiantes indocumentados a los institutos universitarios de Carolina del Norte puede traer

beneficios, incluso económicos, en favor de ese sistema educativo.

Este año ha sido muy difícil para muchos jóvenes talentosos que vieron frustrados sus sueños de progresar al negarles la posibilidad de educarse. Muchos de ellos llegaron a este país porque fueron traídos por sus padres cuando eran muy pequeños. Para ellos Estados Unidos es el único país que conocen y aman. De igual manera a nosotros como sociedad nos conviene tener personas preparadas, pues el negar la educación a un sector de la población a la larga no genera ningún beneficio para nadie, sino todo lo contrario.

Es por eso que una vez más le pedimos a usted y al sistema educativo que preside, que puedan hacer una diferencia en la vida de estos estudiantes y terminen con esta prohibición lo antes posible.

Apelamos a su vocación de maestro y a su visión de un futuro próspero para nuestro estado.

Atentamente

La Noticia, The Spanish-Language Newspaper

Esta carta será enviada a todos los miembros de la Junta Directiva del Sistema de Institutos Universitarios de Carolina del Norte y será firmada por destacados líderes de la comunidad.

Letter in favor of education for all

Dr. Scott Ralls
President North Carolina Community College
System/Raleigh,-

Dear Dr. Ralls,

The purpose of this letter is to formally request that you revoke the decision you made one year ago, on May 13, 2008, to ban undocumented students from entering the state's 58 community colleges. Your decision was based on a recommendation by the Office of the Attorney General of North Carolina, Roy Cooper. Later, on July 25, 2008, this same office sent another communication saying that this matter should be left to the decision of the North Carolina Community College System.

Meetings were held, a committee was formed, and in August 2008 a consulting firm was hired to analyze this issue. Finally, more than a month ago, on April 16, 2009, the consulting firm John B. Lee and Associates submitted the results of its investigation, which affirmed that accepting undocumented students into North Carolina community colleges could bring

benefits, including economic ones.

This year has been very difficult for many talented young people who saw their dreams of progress frustrated at being denied the possibility of education.

Many of them came to this country because they were brought by their parents when they were very young. For them, the United States is the only country that they know and love.

This is why we once again ask you, and the educational system over which you preside, to make a difference in the lives of these students and to end this ban as soon as possible.

We appeal to your vocation in education and to your vision of a prosperous future for our state.

Sincerely

La Noticia, The Spanish-Language Newspaper

This letter will be sent to all of the members of the State Board of the North Carolina Community College System and will be signed by prominent leaders of the local community.

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor

La Noticia

5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Kendal Walters

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Andy Molina: 704-221-0304 amolina@lanoticia.com
Rodolfo Aguilera: 704-965-9250 raguilella@lanoticia.com
Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Kendal Walters 704-568-6966 ext. 100

Tarifas de suscripción

• 3 años \$234 • 2 años \$156 • 1 año \$78 • 6 meses \$39

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

Trayectoria de servicio

Maudia Meléndez

Jesús Ministry Inc. es un ministerio que ayuda a un sin número de personas, tal vez usted no conoce el trabajo que hemos desarrollado por muchos años y hoy quiero hablarles sobre esto.

Jesús Ministry se formó para atender a las familias latinas en las áreas de: Inmigración, seguridad pública, cultura, educación, vivienda, y ayuda con casos fúnebres

En el área de inmigración, Jesús Ministry ha estado constantemente abogando para crear mejores leyes que sean de beneficio para nuestros inmigrantes, constantemente hablamos con el gobierno a nivel local, estatal y federal y periódicamente visitamos a los legisladores en Washington y les hablamos de lo importante que es impulsar una Reforma Migratoria Integral. También participamos con organizaciones a nivel nacional tales como "Esperanza USA", dirigida por el Reverendo Luis Cortes, en visitas masivas al congreso y a través de un evento llamado Desayuno de Oración Presidencial, donde por tres días consecutivos oramos, escuchamos a delegados del gobierno y aprendemos cómo trabajar mejor con nuestras comunidades y abogar por su situación mi-

gratoria. Este junio una vez más estaremos ahí con el Presidente Barack Obama quien escuchará a las comunidades cristianas incluyendo a Jesus Ministry.

También ayudamos a muchas familias a llenar sus formularios de TPS, residencia, ciudadanía y otros a un costo bajo, siempre con la supervisión de un abogado.

En el área de seguridad pública continuamente hablamos con las autoridades a que se establezcan leyes que protejan a todos los ciudadanos, incluyendo a los latinos. Tal como fue nuestra última reunión del día 7 de este mes con el Alguacil de Mecklenburg, al Capitán de la Policía Glen Neimeyer y un agente especial del FBI, en donde alrededor de 65 pastores y líderes locales pudieron expresar a un nivel personal sus preocupaciones y exponer la necesidades de la comunidad, incluyendo los problemas del programa 287(g).

He participado en comités a nivel local donde se ha debatido mejorar las leyes del condado, como en el Comité Judicial y Seguridad Pública, donde lo mejor que pudo salir para nosotros fue que aumentaran las multas y disminuyeran los arrestos para

ROBERT J. DEWEY, P.A. ABOGADO 30 años de experiencia



- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

Consulta GRATIS



Robert J. Dewey
ABOGADO



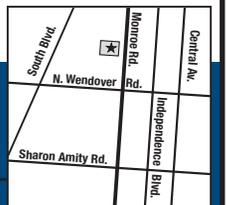
Gloria
Asistente Legal

Llámenos:
Gloria ó Maria

Hablamos español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



los que no tienen licencias.

Hemos adoptado comunidades donde el crimen es muy alto en un intento de reducirlo en esas áreas y mejorar la apariencia de esa comunidad.

También, nos hemos unido a una organización llamada "Pare al Asesinato" (Stop the Killing Crusade), que lucha para detener el crimen y es dirigida por el Rev. James Barnett.

Hoy más que nunca Jesús Ministry necesita de usted, tanto de su participación de tiempo como voluntario, sus donaciones de fondos, ropa, y alimentos para poder seguir sirviendo a nuestra comunidad. Hoy le insto a que usted comience a ayudar, la palabra de Dios dice que es mejor dar que recibir.

Maudia Meléndez
Jesús Ministry Inc.

4901 Statesville Road
Charlotte, NC 28269

Teléfono: 704-532-8703

E-mail:

jesusministryinc@bellsouth.net

Para más recomendaciones escuche el programa radial de Jesús Ministry todos los sábados a las 11:00 AM por la estación

Poder FM 105.3

Quieres ver tu tele...

Nosotros SI te calificamos con W-7

DISFRUTA CON NUESTRO PAQUETE

DishLATINO CLÁSICO

SÚPER OFERTA
REQUIERE CONTRATO

\$14.99 AL MES
POR 6 MESES
(INCLUYE CANALES LOCALES)

Te mudamos GRATIS

DishLATINO CLÁSICO TIENE EL MEJOR PRECIO Y LAS MEJORES OFERTAS PARA EL 2009



PAQUETE COMIENZA CON
24.99* al mes
Por 12 meses



Reclame su DVD player con la apertura de cuenta nueva



MAS POR MENOS



45 CANALES EN ESPAÑOL

20 CANALES EN INGLÉS

más CANALES LOCALES.



GRATIS POR 3 MESES
2 PAQUETES DE PELICULAS INCLUYENDO
HBO
REQUIERE CONTRATO

1 AÑO DE cinemax POR 1c

DVR SIN COSTO ADICIONAL POR EQUIPO
APLICA TARIFA DE \$3.99/MES POR SERVICIO DVR

INSTALACIÓN PROFESIONAL GRATIS

DISFRUTA DE LA MEJOR PROGRAMACIÓN PARA MEXICANOS

¡LLAMA Y PREGUNTA CÓMO!



4 receptores e instalación GRATIS

PREGUNTE CÓMO OBTENER

SHOWTIME HBO STARZ!
GRATIS POR 3 MESES

On Communications
704.248.0559
704.309.8293

*Precio incluye un crédito de \$8 al mes por 12 meses después del reembolso por Internet o por teléfono.



Jordan G. Forsythe

Llegué este país hace muchos años, en aquel entonces obtuve un número de Seguro Social válido, pero que no me permitía trabajar, sin embargo para cuidar de mi familia tuve que trabajar e incluso compré una casa con ese número. Actualmente estoy en trámites de solicitud de la residencia por una petición de mi cuñado hace diez años. Trabajé en una empresa seis meses y hace un mes me despidieron. ¿Puedo ser elegible con ese número de Seguro

Social para recibir ayuda por desempleo? ¿Puedo presentar algún documento que diga que estoy en trámites para residencia, que me ayuden a obtener el beneficio del desempleo?

Desafortunadamente la petición I-130 solicitada por su hermano no le ayuda mucho. La aprobación I-130 solamente le permite que usted espere en línea para cuando una visa llegue a estar disponible. También cuando una visa esté disponible para usted, puede o no puede permanecer en Estados Unidos y ajustar su estatus para la residencia permanente. Los factores que se considerarán son los siguientes: cómo y cuándo usted entró en Estados Unidos, su historial criminal, así como su historial de inmigración.

Para contestar a su pregunta de ayuda por desempleo, desafortunadamente usted tiene dos problemas potenciales. Generalmente las per-

sonas que solicitan y son potencialmente elegibles deben ser desempleados por una razón que no sean de su propia culpa.

Su primer problema es satisfacer los siguientes requisitos: para solicitar una demanda usted debe registrarse con la Comisión de Seguridad de Empleo "Employment Security Commission";

Someter una solicitud para cada semana del calendario para el beneficio que solicita, y buscar activamente un nuevo empleo durante cualquier semana para las cuales usted solicitó los subsidios de desempleo. Sin la autorización de trabajo, usted no podrá colocarse legalmente en un trabajo o buscar activamente un nuevo trabajo.

Su segundo problema sería su estatus actual de inmigración. Como extranjero, usted necesitara obtener de su patrón anterior la forma NCUI 501 y reportarlo a la oficina más cercana de la Comisión de Seguridad de Empleo para someter la aplicación en persona. Usted corre el riesgo de que su patrón anterior exponga sus problemas de inmigración y lo reporte a las autoridades.

Estoy en la recta final de mi proceso de ciudadanía, en el 2008 rendí el examen de naturalización, pero no pasé el examen de historia. Me dieron una segunda oportunidad en enero del 2009, me presenté, pasé el examen, pero el oficial de inmigración pidió pruebas que demuestren que sigo casado con mi esposa, quien fue la que me pidió. Les dejé copias de nuestras declaraciones de impuestos, y nuestras cuentas bancarias conjuntas. Pero me negaron la naturalización por falta de pruebas. Me van a dar otra oportunidad para que me escuchen. ¿Qué documentos o pruebas debo presentar para esta cita?

Cuando se es elegible la naturalización es un paso final muy importante en el proceso de inmigración de una persona. Una vez que la ciudadanía se concede a un individuo, se obtienen los mismos derechos y protecciones que las personas nacidas aquí, son libres de vivir

sus vidas sin reportarse o mantener al tanto a USCIS. Y lo más importante como ciudadano de Estados Unidos, es que tiene derecho a votar.

El funcionario de inmigración le debe haber provisto a usted una petición escrita de los documentos que quisieran que usted someta o presente. Usted debe proveer estos documentos y esperar que usted dé un testimonio creíble bajo pena de perjurio. Usted debe también traer a la cita a su esposa. Aunque usted no ha tenido un abogado de inmigración antes, usted puede contratar uno para ayudarle a responder a su pedido de proveer más evidencias y acompañarle a su entrevista.

Entré ilegalmente al país hace años. Hace dos años tengo una novia americana y nos queremos casar, ¿esto me puede ayudar para legalizarme aquí?

Hasta que la ley cambie, le van a pedir que salga del país para solicitar su residencia. Dependiendo de varios factores como el tiempo que ha estado en el país, su carácter moral, su historial criminal y las dificultades extremas o problemas que un ciudadano americano, esposo(a) o hijo(a) puede tener sin usted, puede tener diferentes opciones si tiene que presentarse en un futuro en una corte de inmigración. Desafortunadamente no hay nada que usted puede hacer ahora para legalizar su estatus migratorio.

Forsythe, Lopez & Reeves, PLLC

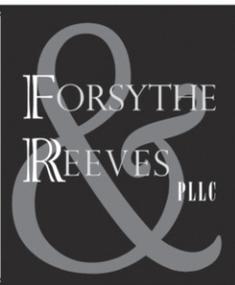
1701 First Baxter Crossing, Suite 202
Fort Mill, South Carolina 29708
jordan@FMRimmigration.com
www.FMRimmigration.com

Si tiene preguntas de inmigración para este segmento escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe, Lopez & Reeves. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

Todos los casos de Inmigración

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



Andrés Raquel Robert Gabriela Jordan

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta con los Abogados Jordan Forsythe y Andrés López

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

803-835-1990

704-785-8306

1701 First Baxter Crossing, Ste. 202
Ft Mill, SC 29708

204 Church Street North
Concord, NC 28025

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

Torneo Clausura del fútbol mexicano
Pachuca y Pumas
son los favoritos

Pachuca y Pumas UNAM, con varios títulos en sus vitrinas, se medirán respectivamente en semifinales con Indios de Ciudad Juárez y Puebla, que disfrutaron la liguilla por el título del Torneo Clausura 2009 del fútbol mexicano tras salvarse hace pocas semanas del descenso.

El Pachuca fue el mejor de la fase regular del Clausura 2009 y el conjunto que más fácilmente llegó a las semifinales al eliminar al Jaguares de Chiapas con global de 5-1 para subrayar sus aspiraciones por ganar el sexto título en su historia.

Pumas UNAM, tercero en el torneo y que también aspira a llegar a seis campeonatos, pasaron trabajo para remontar un adverso 2-0 y lo consiguieron al ganar 3-0 y llevarse la serie por un global de 3-2 ante Tecos UAG.

El Puebla e Indios de Ciudad Juárez se pasaron el torneo en la tarea de evitar el descenso y con una gran campaña se metieron a la liguilla como el quinto y séptimo lugar y hoy están instalados en las semifinales que se jugarán la próxima semana.

Puebla superó al Monterrey por 5-3 en el global e Indios eliminó con un global de 1-0 al Toluca, el segundo mejor conjunto del torneo y campeón del Apertura 2008.

Torneo y sorpresas

La victoria de Indios, que dirige el uruguayo Héctor Hugo Eugui, fue la mayor sorpresa de los cuartos de final al quedar fuera el conjunto campeón.

El Pachuca, líder de la fase regular, venció dos veces, 1-3 y 2-0, a Jaguares de Chiapas, en lo que fue la serie de cuartos de final más desigual de las cuatro al considerar la clasificación de la temporada regular en la que había una diferencia de once lugares entre ambos.

Pumas UNAM se tropezó en la ida al perder 2-0 con los Tecos, pero después ofreció una gran remontada para ganar 3-0 y sellar su boleto a las semifinales.

La serie más pareja fue la que disputaron el Puebla y el Monterrey, que se resolvió con victoria de 3-1 y empate de 2-2 a favor de los 'poblanos', que viven su mejor torneo en años en una historia en la que presumen un par de títulos.



\$19.⁹⁹



75 Canales

**¿Paga más de \$40 mensuales por su cable o satellite?
 ¡ESTA BOTANDO SU DINERO, LLAMENOS!**

Canales Español



¡Canales locales!

\$34.⁹⁹*

205 Canales

* GRATIS POR 3 MESES





Gaston United Soccer Club

Entrenador latino forja juventudes

Mark W. Wright

Hugo Grajeda, entrenador de Gaston United Soccer Club, tiene la responsabilidad de formar a nuevas generaciones de deportistas mediante trabajo duro, disciplina y amor al fútbol.

Grajeda es originario de Guatemala, jugó a nivel profesional en este país. Vino a Estados Unidos en 1981 y antes de unirse a Gaston United, en abril, pasó dos décadas entrenando y dirigiendo equipos de fútbol juvenil en Nueva York. En base a su experiencia, el entrenador ve mucho potencial en Gastonia, sin embargo reconoce que aún queda mucho trabajo por hacer. “El problema es que los niños no miran el juego y participan en demasiados deportes, no se enfocan uno sólo. Cuando usted pregunta a un niño por la estrella brasileña Ronaldinho, ellos aún no saben donde juega, y no puede pronunciar su nombre...

Es un trabajo a largo plazo”, dice.

Futuras estrellas

Grajeda no cree que la disciplina tenga un límite de edad, aun cuando sus jugadores estén entre 7 y 10 años. El entrenador exige a los niños puntualidad y responsabilidad en cada sesión de entrenamiento. La disciplina, dice Grajeda, es necesaria en el fútbol.

“Quiero lograr que estos pequeños lleguen algún día a convertirse en jugadores de élite”, dice Grajeda. “Quiero asegurarme de que los niños obtengan lo que merecen. Por todas partes en Estados Unidos, nos concentramos en otros aspectos del juego, en las que no deberíamos, como el anotar goles. Tenemos que desarrollar las habilidades de los niños primero. Los goles vendrán después”.

“He estado con el club desde el principio he visto muchos cambios, pero nada como lo que atestiguo ahora”, dice Diego Romero, uno de los padres fundadores de Gaston Uni-



Hugo Grajeda, entrenador de Gaston United Soccer Club, realiza un dedicado trabajo con sus jóvenes alumnos.

ted, cuyos hijos Conner, de 8 años, y Harrison de 12, son pupilos de Grajeda. “El entusiasmo de los jugadores se queda grabado en mi mente, no sólo en los chicos de la Academia, sino también en los de 12 y 14 años. Entonces uno se da cuenta que algo especial está ocurriendo en las canchas de Gaston United”.

Daniel Araujo, un ex jugador profesional con mucha experiencia, conoce a Grajeda desde hace ocho años. “Creo en el trabajo que Hugo hace aquí en Gastonia”, dice Araujo, actualmente entrenador de Carolina Alliance FC en Harrisburg. “Pero esto va a tomar mucho trabajo y no solamente de parte de las personas vinculadas al fútbol; necesitamos de la comunidad, de los pa-

dres, y los directores del club”, agregó Araujo.

Gaston United

Este equipo se inició en 1992, actualmente imparte cuatro niveles de fútbol:

Recreación, para niños de 4 a 14 años de edad. Academia de 8 a 10 años. Desafío de 9 a 14; y Clásico de 10 a 18, todos aprobados por la Asociación de Fútbol Juvenil a nivel estatal y nacional. El club tiene en total cerca de 300 niños y niñas.

Si desea más información sobre el Gaston United Soccer Club, puede visitar su página de Internet: www.gastonunitedsoccer.org

También puede llamar al teléfono:

704-823-7322

Keffer HYUNDAI

**2009
HYUNDAI
GENESIS**

Desde
\$259
/mes*

2003 Honda Odyssey **\$9,988**

2008 Chevrolet Cobalt **\$9,982**

2005 Toyota Corolla **\$8,988**

2003 Toyota Camry **\$8,451**

2002 Ford Ranger **\$3,988**

2008 Hyundai Sonata **\$11,988**

2008 Hyundai Accent **\$11,988**

2003 Ford Expedition **\$13,152**

2005 Chevrolet Avalanche **\$12,988**

**Aceptamos
W-7**

**Hablo
español**

Leo Velez
704-438-5466
cel.

1-800-670-4875

9010 E. Independence Blvd., Matthews, NC 28105

*con crédito aprobado.



Primer FilaTM

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 20 de mayo del 2009

“Un día más”
AL LADO DE...

Renk

pág. 21



Isaac Chavarría
Pintando con el corazón



Cine
Angels y Demonios

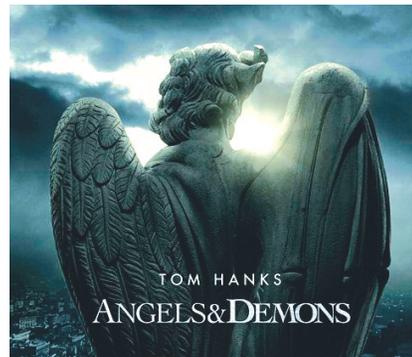
ANGELES Y DEMONIOS

Señales que conducen a la verdad

Rosario Machicao

En tiempos controversiales sobre la Iglesia Católica, acaba de estrenarse en Charlotte, Angeles y Demonios, obra de Dan Brown y segunda película de Ron Howard sobre los libros de este autor. Esta nos transporta al Vaticano por medio de dos acontecimientos que van de la mano: la elección del siguiente Papa por parte de los cardenales reunidos en un cónclave y la búsqueda de un explosivo puesto en una iglesia por los Iluminati, antigua hermandad que odiaba a la Iglesia Católica.

Tom Hanks es Robert Langdon, un experto de simbología de la Universidad de Harvard, quien es llamado para encontrar la lógica que usaron los seguidores de los Iluminati para esconder el explosivo. El junto a la científica Vittoria Vetra (Ayelet Zurer) habrán de encontrar los hilos y señales que vienen de las manos de los ángeles (esculturas en varias iglesias) para encontrar al demonio (un miembro de los Iluminati) y evitar la destrucción de la ciudad. Vittoria también fue parte del equipo que creó este



La película al igual que su predecesora El Código Da Vinci, es una sucesión de acontecimientos rápidos e interesantes. Esta sin embargo, en su forma más lineal.

Los ángeles señalan la senda

La película al igual que su predecesora El Código Da Vinci, es una sucesión de acontecimientos rápidos e interesantes. Esta sin embargo, en su forma más lineal.

Para encontrar el explosivo, deben entender rápidamente los símbolos y lugares a los que los dirigen las manos o lanzas de las esculturas de los ángeles. Esto debe hacerse contra el reloj, ya que el explosivo está supuesto a detonarse a las 12 de la medianoche.

En el interim, la Iglesia está pendiente de los resultados del Cónclave, sin darse cuenta que el enviado de los Iluminati (Nicolaj Lie Vass) está matando uno a uno a los cardenales, poniéndoles antes de morir la señal de su hermandad.

En todo este recorrido por el Vaticano, los espectadores pueden ver algunos lugares reales y otros recreados por la magia del cine como La Plaza de San Pedro, la Capilla Sixtina y las capillas Santa María del Popolo y Santa María della Vittoria lugares donde no pudieron grabar debido a la resistencia de la Iglesia Católica.

Más de dos horas de suspenso

Más de 120 minutos transcurren entre la búsqueda, las persecuciones y la emoción de conocer al sucesor de Pedro y detener el explosivo.

Un hecho trascendente parece inclinar la balanza sobre la elección del nuevo pontífice, pero unos videos demuestran las verdaderas intenciones de este personaje.

En la película se le da importancia a tres obras de Galileo Galilei y a las esculturas de Bernini, se plantea la existencia del quinto elemento y su relación con el explosivo.

JULIO HIDALGO AUTO SALES

Autos desde \$500 Pago semanal desde \$49

• Con crédito • Sin crédito • Mal crédito • No crédito

Nosotros lo aprobamos **6535 South Blvd.** **Julio Hidalgo**
Compre aquí, pague aquí **Charlotte, NC 28217** **704-488-3950**

Se hace mecánica en general 704-488-3950

Carmel Commons Dental

La oficina dental para tu familia
Con gente que habla tu idioma

Hablamos Español

Una **Sonrisa** Es Algo Que No Podemos Desperdiciar

- Implantes: la primera opción para reemplazar un diente
- Calzas, Blanqueamos tus dientes
- Emergencias el mismo día
- Brackets para alinear tus dientes
- Invisalign
- Puentes, Extracciones

(704) 540-2443
carmelcommonsdental.com

11535 Carmel Commons Blvd. Suite 200 Charlotte, NC 28226

invisalign

Escuche La Noticia por radio

Porque nuestra tarea de mantenerlo bien informado no cesa, ahora La Noticia también se escucha por radio:

Informativo La Noticia

Un equipo profesional de periodistas a su servicio.
Todos los miércoles usted tiene una cita con la verdad...

7:40 a.m. Radio Lider 1030 AM
o a cualquier hora por
www.lanoticia.com • www.radiolider.tv

“Mi sueño de educación como inmigrante”

Rosario Machicao

Con el fin de incentivar la poesía en español y de difundir la cultura latina en Carolina del Norte, Primaverafil, la sección de arte, cultura y entretenimiento de La Noticia con la ayuda de la Biblioteca Pública de Charlotte Mecklenburg (PLCMC) invitan a la comunidad interesada en la literatura y en la composición a participar en el Tercer Concurso de Poesía.

Este año el tema del concurso es “Mi sueño de educación como inmigrante”.

Los ganadores de este concurso será premiados en una recepción la noche del viernes 31 de julio en la Biblioteca Independence Regional ubicada en 6000 Conference Drive.

Los interesados en participar están invitados a presentar una poesía que traduzca el sentir de los latinos que viven en Estados Unidos con relación a la educación: el sueño de que sus hijos tengan una mejor educación, el acceso a la educación superior, la alegría de lograr una carrera universitaria, la lucha por la superación personal y profesional, entre otros.



Poeta
di paso

Bases para el concurso

Para poder participar el “Tercer Concurso de Poesía”, los interesados deberán ser inmigrantes latinoamericanos o hijos de estos inmigrantes. Las poesías deben ser escritas en español y ser inéditas. Esto quiere decir que no deben haber sido publicadas en otro medio escrito. Se aceptará sólo una poesía por persona.

La extensión máxima será de veinte versos (líneas). Se descalificará a las personas que no cumplan con este requisito.

Los poemas que sean irreverentes, soeces o hagan apología de actos delictivos serán descalificados automáticamente.

Deberán ser presentados antes de las 5:00 p.m. del miércoles 15 de julio, para su posterior calificación.

En la edición del miércoles 22 de julio se darán conocer a los ganadores y se publicarán sus poesías y el viernes 31 de julio se entregarán los premios a los ganadores.

Premios

Se premiarán los tres primeros puestos con sorpresas y artículos que contribuyan a la creación literaria de los participantes.

Las poesías deberán incluir los datos personales: nombre, nacionalidad, ocupación, teléfono y dirección completa y serán enviados a:

Tercer Concurso de Poesía
“Mi sueño de educación como inmigrante”
La Noticia
5936 Monroe Rd, Charlotte, NC 28212
o vía Internet a romy@lanotica.com

DNoche.com & **EL 13 entertainment**
Presentan...
Directo desde Venezuela
NESS
Nestor Rivero
Ex-cantante de **Adolescentes**
y actual Cantante de **DLG**
Considerado **“Uno de los Mejores Nuevos Interpretes de la salsa”**
y con él...
Furia Tropical

Viernes 29 de Mayo
CLUB skandalos
5317 E. Independence Blvd. Charlotte, NC 28212
Información, Entradas & Reservaciones de mesas al:
704.891.4319 - 704.287.3745
Entradas a la venta en: **Churro Station (Plaza Fiesta) - Punta Cana Restaurant (South Blvd.) - Compare Foods (N. Tryon, Independence Blvd, Arrowood & Sharon Amity) - New York Style Barber Studio (N. Tryon) - Don Pedro Rest. (Independence Blvd.)** y en...
www.DNoche.com

PATROCINADO POR :

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

En Las Carolinas
TVGUÍA
TEL. 704-554-6604 • 704-661-4187

Zumbazo.com
Conectándote con tu comunidad

JC Alvarado
Allstate You're in good hands. 704.954.0003
Uptown Agency

Marco
Studio Salon
704-342-0101
2216 Park Rd. Charlotte, NC 28203

Churro STATION
3700 Avenue of the Carolinas, Fort Mill, SC 29708
PLAZA FIESTA CAROLINAS

NEW YORK STYLE Barber Studio
704-252-7202

F \$ Frias Solutions
Independence Blvd.
4801 E. Independence Blvd.
Charlotte, NC 28212
7 0 4 . 5 6 6 . 6 5 5 6

ARANDAS AUTO SERVICE
704-449-3896

Isaac Chavarría

Pintando con el corazón

Rosario Machicao

Veintiocho años tiene el artista mexicano que pinta con el corazón. Aunque no tiene estudios formales, desde hace cuatro años, él ha sabido darle tiempo a su pasión y estar atento a los acontecimientos que capturan su interés: los problemas de inmigración, el recuerdo de los seres queridos que viven en otros países, el baile y la amistad.

Isaac Chavarría dice que sus obras son subrealistas, el llegó de México hace más de diez años y antes de radicarse en Gastonia vivió en Nueva York, allí aprendió inglés y empezó su entrega al arte. "Pintar es una experiencia única y emocionante por eso es que trato de darme tiempo para hacerlo cada semana".

Actualmente sus obras están siendo expuestas en la Biblioteca Pública del condado de Union en Indian Trail y el artista espera que muchos latinos tengan

la oportunidad de ver sus obras y de dejar escrita la impresión que les ha causado. Todas las obras fueron hechas en acrílico, tres de ellas en papel y la última en madera.

Sueños rotos

Debido a las continuas redadas, Chavarría pensó hacer esta obra. "He conocido muchas familias que fueron separadas por causa de inmigración, esto me entristece mucho porque es muy injusto", dijo el pintor. Él se imaginaba que la familia que era separada debía llorar, gritar y sentir mucha frustración por lo que la pintó de esta manera junto a la bandera de Estados Unidos cuyos colores se iban desvaneciendo y junto con ellos sus sueños y su familia.

Del otro lado del alambrado, una niña nacida en este país, se queda sola y con dolor. En el alambrado queda atrapada su muñeca que si tiene agarrada a su pequeña hija, toda una simbología de la separación familiar. En la obra todos gritan, excepto uno que tiene la boca cocida y el hilo está siendo detenido por



Sueños rotos

"He conocido muchas familias que fueron separadas por causa de inmigración, esto me entristece mucho porque es muy injusto", dijo el pintor.



Between us two.



Sweet home sweet

"Esta obra se la pinté a una amiga, que extraña a su familia en Rumania. Allí están su mamá, abuela y hermano", dijo el artista. "En ellos se ven sonrisas, como todas personas que vuelven a ver a sus familiares". Así como su amiga, Chavarría como todo inmigrante también tiene familia a la que extraña en México, su hermano.

el cardenal, ave distintiva de Carolina del Norte, representando la falta de apoyo de los legisladores del estado por solucionar la inmigración. Y mirando todo, los agentes de inmigración los causantes de tantos sufrimientos. "Espero que esta obra pueda concientizar a los estadounidenses de la situación de inmigración. Tengo esperanza que el Presidente Obama apruebe una reforma migratoria para evitar injusticias y que yo no tenga que hacer más pinturas tristes".

Between us two.

Chavarría dice que el baile acerca a las persona. En esta obra, las flores representan a las mujeres, las botellas a los hombres y entre ellos dos, la música de la guitarra.

Sweet home sweet

"Esta obra se la pinté a una amiga, que extraña a su familia en Rumania. Allí están su mamá, abuela y hermano", dijo el artista. "En ellos se ven sonrisas, como todas personas que vuelven a ver a sus familiares". Así como su amiga, Chavarría como todo inmigrante también tiene familia a la que extraña en México, su hermano.



Tango de amor

"Creo que entre dos personas que bailan existe una conexión, yo quise mostrarla a través de esta obra". Dos amigos fueron sus modelos para esta pintura hecha también en papel.

Exposición de arte de Isaac Chavarría

Todo el mes de mayo en la Biblioteca del condado de Union, 123 Unionville, Indian Trail Road, Indian Trail, NC 28079.

De lunes a viernes de 9 a.m. a 8 p.m.,
sábados de 9 a.m. a 1 p.m. y
domingo de 2 a 5 p.m.



Sirviendo a 11,007 niños en el campamento de verano del YMCA.

En el YMCA, encuentre un lugar seguro y divertido para su niño este verano con un plan de pago que está a su alcance. El YMCA ofrece ayuda financiera y considera circunstancias especiales, por ejemplo si Ud. ha perdido su trabajo.

YMCA OF GREATER CHARLOTTE

ymcacharlotte.org

Misión del YMCA: Llevar a la práctica los valores cristianos a través de programas que fortalecen el espíritu, mentes, y cuerpos saludables para todos.

"Un día más" al lado de Reik

Reik, trío de artistas mexicanos compuesto por Jesús Alberto Navarro Rosas, Julio Ramírez Eguía y Gilberto Marín Espinoza llega a Charlotte para una única presentación.

Rosario Machicao

Cinco años en la escena musical, tres discos y numerosos reconocimientos por su carrera artística tiene Reik, grupo de tres jóvenes de Mexicali, cuyos temas románticos son escuchados en todo Latinoamérica y dentro de la comunidad latina de Estados Unidos.

En septiembre del 2008 lanzaron su disco "Un día más", el que estarán promocionando en conciertos por todo el país a partir de los últimos días de mayo. "La semana pasada estuvimos en una presentación especial en San Diego y fue espectacular por el cariño del público. El 2 de junio vamos a estar en Charlotte, hecho que nos llena de emoción y alegría, esperamos que para ese día, se aprendan nuestros temas para cantarlas juntos", dijo Julio Ramírez a Primerafila.

Frescura a la vez que madurez interpretativa

Julio dijo que este tercer disco viene muy renovado. Fue grabado en Buenos Aires, bajo la producción de Cachorro López (ganador de 11 Premios Grammy) y el sello Sony International. Tiene 11 canciones, nueve de autoría del grupo y dos de Cachorro López y Mónica Vélez. "Estos factores unidos a nuestro desarrollo en la música (tocamos mejor, cantamos mejor) hacen que este disco sea diferente", dijo el guitarrista del



En septiembre del 2008 lanzaron su disco "Un día más", el que estarán promocionando en conciertos por todo el país a partir de los últimos días de mayo.

grupo. "Tenemos canciones más positivas sin perder el romanticismo que nos caracteriza. Estamos fascinados con el resultado porque además tienen canciones que hablan de la alegría de vivir y el hecho de ser jóvenes", dijo el artista de 21 años.

El dice que a pesar de sus cortas edades, 21, 22 y 26 años, ellos han tenido que manejarse en un mundo competitivo donde hay gente muy talentosa, queriendo sobresalir. "Hemos tenido

que actuar como adultos para ganarnos un lugar y esto nos ha servido para que que la fama no se nos subiera a la cabeza. Seguimos siendo los muchachos sencillos, espontáneos y alegres que empezaron a hacer música. Nuestro avance en la música ha sido un proceso natural y por el cual hemos y seguimos trabajando".

Un futuro promisorio

El guitarrista dijo que a los integrantes de Reik les gusta la música de Shakira, Camila, Sin Banderas, Maroon 5, pero

su música ha sido influenciada por John Mayer. "Como guitarrista es lo máximo", dijo Julio. "Es un gran artista y aunque no tiene una de las mejores voces, todas sus canciones son especiales, por los arreglos musicales y por la sencillez de sus letras. El ha sabido combinar perfectamente el pop con el jazz y el blues, cosa que también nosotros tratamos de hacer".

En el futuro Reik quiere grabar un disco íntegramente en inglés y se están preparando para cuando eso pase. "Nos encantaría hacer el llamado "crossover" y si es posible cantar junto a Mayer, Cristina Aguilera y Maroon 5, por nombrar algunos", agregó Julio Ramírez.

Reik en Concierto

Club Stir
3500 East Independence Blvd.
Martes 2 de junio a las 8:00 p.m.
704-287-9789 y 704-968-4923
\$40 General. \$70 VIP.

Gana una de las 6 entradas para ver a Reik

Primerafila y La Noticia estarán rifando seis entradas entre las personas que llamen hasta las 4:00 p.m. del miércoles 27 de mayo al 704-568-6966 ext. 100.

Los ganadores deberán venir a La Noticia a recoger sus entradas hasta las 4:00 p.m. del lunes 1 de junio.

Te sacamos de la Cárcel Bail Bonds

Fiancista
Ariel Faccinetti

Te ayudo a salir de la cárcel lo más antes posible
¡Lámame ahora mismo!

704-605-3267
Estoy a sólo 10 minutos, 24 horas al día.
4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

TC SATELLITES

¡Si cumplimos!

Con Dish Latino Obtienes el precio más chico para que veas televisión a lo GRANDE

¡Llama ya! al
704-526-9096
803-431-9297

OFRECEMOS SERVICIO DE ORTODONCIA

Felecia Burrige, DDS

¡Tenga dientes sanos y una sonrisa bella de por vida!

Llame hoy
Dra. Felecia Burrige
704-536-0811

Se habla español

Oferta especial para nuevos pacientes
\$100 • Exámen • Rayos X • Limpieza
(Valor regular de \$233)
No cubre limpieza profunda (enfermedad en las encías)

5232 Albemarle Rd. Suite #A, Charlotte, NC.

• Visa • Mastercard • Discovery • American Express

ABOGADO

Garis Law Firm

- Inmigración/Bancarrota
- Ley de familia
- Bienes Raíces y construcción
- Lesiones personales
- Corporaciones y negocios
- Cobro de cuentas vencidas
- Litigación civil
- Indemnización a trabajadores

(704)536-3336
www.garislaw.com

Hablamos español

Wendover Rd.	Independence	
		Sharon Amity
★ Monroe Rd.		

4929 Monroe Road, Charlotte, NC 28205

1 de cada 5 niños muestran indicios de enfermedad mental

Los síntomas incluyen:

- Cambios en el rendimiento escolar
- Rabieta o berrinches frecuentes
- Cambios en los hábitos de dormir y/o comer
- Estado de ánimo negativo que dura mucho tiempo
- Pérdida de interés en los amigos o las actividades

Cabarrus • Davidson • Rowan • Stanly • Union

Para evaluación, información y recomendaciones llame al
1-800-939-5911
24 horas al día / 7 días a la semana / 365 días al año
Visite nuestro sitio de web al www.pbhcare.org para más información

pbh
Piedmont Behavioral Healthcare

Atención a la comunidad latina

Están invitados a asistir al servicio de alabanza y adoración en español aquí en la Iglesia Bautista (Bible Baptist Church)

Iglesia Bautista Biblia (Bible Baptist Church)

2724 Margaret Wallace Road
Matthews, NC 28105

Domingo: 11:00 a.m.
servicio de alabanza y adoración

Miércoles: 7:00 p.m.
Estudio bíblico y oración

Internet de alta velocidad

REPARACIÓN DE COMPUTADORAS

COMPUTADORAS
Somos la Solución

- Contamos con servicio a domicilio
- Ventas, actualizaciones y reparaciones con garantía
- Compramos o cambiamos laptops descompuestas
- ¡La revisión es gratis!

NC 704-777-4300
SC 803-327-2656
ventas@aecomputadoras.com
Estamos en Plaza Fiesta (Colombia A1-A2 No nos confunda)

Al contratar internet reparación GRATIS.
*Aplican restricciones

Ve y habla con tu familia a través del Video Teléfono

Internet realmente ilimitado

- Sin trucos o costos ocultos
- La velocidad 2 o 3 veces mas rápida que las compañías de celulares

• Instalamos TV's en la pared.
• Cableado oculto residencial y comercial.
• Diseño de profesional de páginas WEB.

Authorized Representative of **clearwire**
wireless broadband

¿Qué hacer adónde ir?

5/20/09 al 5/26/09

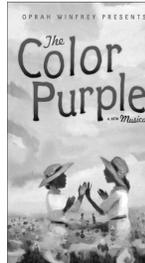
MIÉRCOLES 20

Oprah Winfrey presenta: El Color Púrpura

El emotivo musical, basado en la clásica obra de Alice Walker, ganadora del Premio Pulitzer estará en Charlotte.

Esta es una inolvidable e inspiradora historia de una mujer llamada Celie que triunfa sobre cualquier adversidad y encuentra alegría y en su belleza interna.

Belk Theater
130 North Tryon Street
\$30-\$95
7:30 p.m.
704-372-1000



JUEVES 21

The Charlotte Symphony Youth Orchestra Spring Concert

The Charlotte Symphony Youth Orchestras (CSYO), fundada en 1961 provee entrenamiento musical entre niños y jóvenes en una atmósfera profesional. Esta orquesta está abierta a estudiantes de grado 8 a 12.

Hay 185 músicos de más de 60 escuelas en el área de Charlotte que están envueltos en este programa. Cada grupo



de estudiantes practican una vez por semana y una vez al mes con miembros de la Orquesta Sinfónica de Charlotte.
Halton Theater
1206 Elizabeth Avenue
\$8 adultos \$6 estudiantes y adultos mayores.
7:30 p.m.
704-330-6840

VIERNES 22

Just do it: Relationships

Just do it es una lectura dirigida y una serie de presentaciones que empieza su tercera temporada en el Teatro de Charlotte.

Es una cocreación y producción de Vito Abate al este de New York.
Theatre Charlotte
501 Queens Road
\$5
8:00 p.m.
704-376-3777



SÁBADO 23

Festival Patriótico

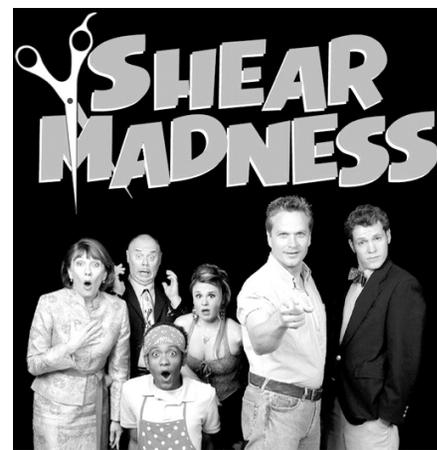
Únete al divertido fin de semana de Memorial Day para rendir homenaje a nuestros héroes militares, los hombres y mujeres que sirven a nuestro país. Experimenta un día lleno de actividades con tu familia y amigos. Habrá música, área para niños, vehículos militares, comida, bandas en vivo, carro de bomberos y especiales maniobras militares durante el día.



Symphony Park at South Park Mall
4400 Sharon Rd.
\$5
11:00 a.m.
704-972-2000

DOMINGO 24

Shear Madness



El éxito de todos los tiempos Shear Madness regresa a Charlotte para otra temporada. Esta obra es jocosa con mezcla de improvisación, asesinatos y caos. Los actores son deliciosamente raros y entretenidos. ¡Una comedia que no debes perder!

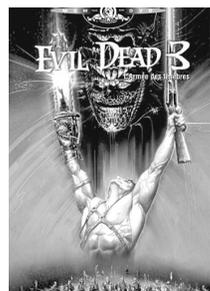
Stage Door Theater
North College St. at 5th St.
\$29.50 y \$34.50
6:30 p.m.
704-372-1000

LUNES 25

Lunes de películas de culto

Las películas de culto los lunes es una programación de Theatre650. Es una excelente oportunidad de conocer personas. El objetivo de estos días es traer las actividades nocturnas y expresión artística bajo un mismo techo, donde puedes apoyar las artes.

Evil Dead 3: Army of Darkness
Actor's Theatre of Charlotte
650 E. Stonewall Street
Gratis
7:00 p.m.
704-342-2251



MARTES 26

Little Big Planet

Ven y juega con los juegos más nuevos y creativos de PlayStation 3: Little Big Planet. Juega a través de todos los niveles o diseña el tuyo propio. Si tienes de 12 a 18 años y piensas que puedes diseñar tu propio juego ven ven a dar tu creatividad y talento en el Loft II de ImaginOn.

ImaginOn
300 E. Seventh St
De 4:00 a 6:00 p.m.
704-973-2728



Vida SanaTM

La Noticia

El Alzheimer es una enfermedad cerebral que causa problemas con la memoria, la forma de pensar y el carácter o la manera de comportarse. Esta enfermedad no es una parte normal del envejecimiento.

El Alzheimer empeora al pasar el tiempo. Aunque existen muchos síntomas, la mayoría de las personas experimenta pérdida de memoria severa, que afecta las actividades diarias y la habilidad de gozar pasatiempos que la persona disfrutaba anteriormente.

Con la ayuda de Alzheimer's Association, presentamos una lista de los síntomas comunes para ayudarle a reconocer la diferencia entre los cambios normales de la memoria relacionados con la edad y los cambios que se atribuyen al mal de Alzheimer. Es siempre buena idea hablar con un médico si las habilidades de una persona parecen ir en descenso.

1. Pérdida de memoria

Olvidar información recién aprendida es una de las más comunes señales tempranas de la demencia. Una persona empieza a olvidar con más frecuencia y no puede recordar la información más tarde.

¿Qué es normal?

Olvidarse del de nombres o citas de vez en cuando.

2. Dificultad para desempeñar tareas habituales

A una persona con demencia se le hace difícil completar actividades de rutina, como preparar una comida, hacer una llamada telefónica o jugar un juego.

¿Qué es normal?

Ocasionalmente olvidarse de por qué entró a cierta habitación o de qué iba a decir.

3. Problemas de lenguaje.

Una persona con Alzheimer olvida palabras simples o sustituye palabras inapropiadas o desconocidas al hablar o escribir, haciéndolo difícil de entender.

Es posible que no encuentre su cepillo de dientes, por ejemplo, y en cambio pide "esa cosa para mi boca".

¿Qué es normal?

A veces tener dificultad en encontrar la palabra correcta.

4. Desorientación de tiempo y lugar

Una persona con la enfermedad de Alzheimer puede perderse en la misma calle donde vive, no saber dónde está ni cómo llegó allí, y no recordar como volver a casa.

¿Qué es normal?

Olvidarse del día de la semana o de a dónde iba.

5. Falta del buen juicio

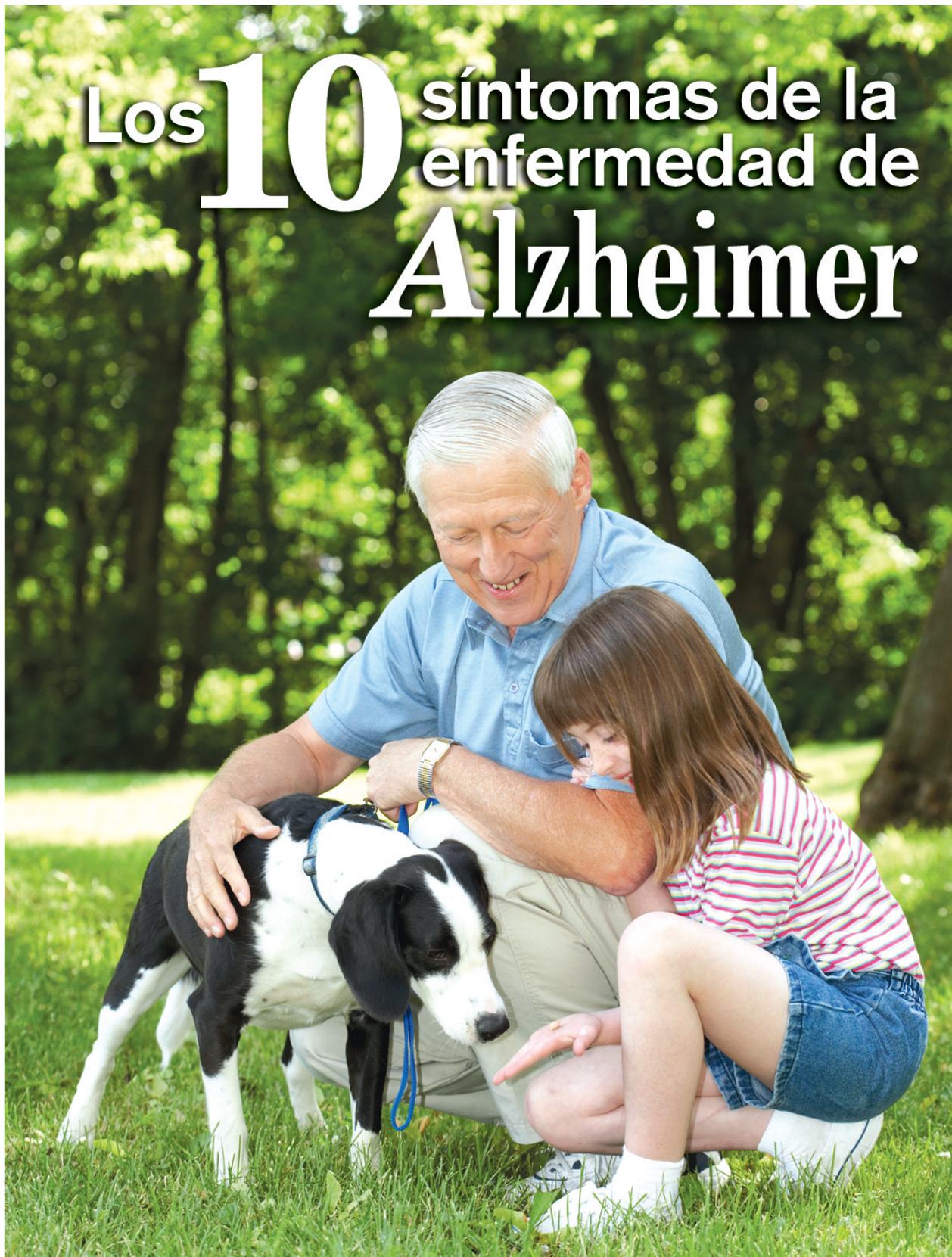
Las personas con Alzheimer pueden vestirse inapropiadamente, poniéndose un abrigo en pleno verano, por ejemplo, o poca ropa cuando hace frío. Es posible que no tomen buenas decisiones con respecto a cómo manejar el dinero, regalando grandes cantidades a otros como a quienes venden productos y servicios por teléfono.

¿Qué es normal?

Tomar una mala decisión de vez en cuando.

6. Dificultades en realizar tareas mentales

Una persona que sufre del Alzheimer puede confundirse fácilmente al pensar en cosas abstractas. Es posible que se olvide completamente del significado de los números o cómo se usan.



¿Qué es normal?

Tener dificultad en balancear la chequera.

7. Colocación de objetos fuera de lugar

Una persona que padece de Alzheimer puede guardar cosas en lugares poco comunes: la plancha en el refrigerador o un reloj en la azucarera.

¿Qué es normal?

Perder las llaves o la billetera temporalmente.

8. Cambios de humor o comportamiento

Una persona con Alzheimer presenta cambios repentinos de humor (de felicidad a enojo, por ejemplo) sin razón aparente.

¿Qué es normal?

Sentirse triste o de humor variable de vez en cuando.

9. Cambios en la personalidad

Las personas con demencia pueden presentar cambios drásticos en la personalidad. Pueden llegar a estar muy confundidas, desconfiadas, temerosas o depender mucho de un miembro de la familia.

¿Qué es normal?

Con la edad, todos presentamos pequeños cambios en la personalidad.

10. Pérdida de iniciativa

Una persona con la enfermedad de Alzheimer puede volverse muy pasiva, sentándose frente a la televisión por horas y horas, durmiendo más de lo normal, o negando hacer sus actividades cotidianas.

¿Qué es normal?

A veces cansarse de los quehaceres y las obligaciones sociales o de negocios.

Los beneficios de masticar apropiadamente la comida



María Noriega

La digestión comienza en la boca, y el proceso de masticar es un componente vital e inevitablemente vinculado con la buena digestión y por lo tanto la buena salud.

La acción de masticar automáticamente deshace las porciones de la comida y las convierte en pequeñas partículas. El proceso de masticar conecta la comida con el tracto digestivo. Al final del estómago tenemos un músculo llamado píloro, el cual necesita estar relajado para que los alimentos puedan ingresar al intestino delgado y la saliva, cuando es abundante, ayuda a relajar al píloro y a mover los alimentos de una manera saludable a lo largo del tracto digestivo.

Los investigadores han comprobado

que la masticación y las papilas gustativas de la lengua hacen que el sistema nervioso transmita información al sistema gastrointestinal para que acelere el proceso digestivo. Por ejemplo: los receptores del gusto hacen que el estómago libere ácido hidróclorídico que ayuda a procesar las proteínas.

Por otro lado, la masticación alerta al páncreas que debe preparar enzimas y bicarbonato dentro del intestino delgado.

Una ventaja adicional es que aprovechamos mejor los nutrientes de los alimentos y obtenemos por lo tanto mayores beneficios de salud; esto por supuesto siempre que comamos alimentos saludables.

Perder peso

Comer despacio puede ayudar a perder peso ya que nos sentimos satisfechos más rápidamente. Cuando las personas comen demasiado rápido tienden a comer más y por lo tanto ganan peso.

Cuando se come despacio uno aprende a reconocer cuando ya comió suficiente. De acuerdo con los estudios



Comer despacio puede ayudar a perder peso ya que nos sentimos satisfechos más rápidamente. Cuando las personas comen demasiado rápido tienden a comer más y por lo tanto ganan peso.

la sensación de llenura se obtiene por una combinación de factores: el tiempo que masticamos, el tiempo que demoramos en comer, el hecho de mirar la comida en el plato, la cantidad que comemos.

La digestión de los carbohidratos se inicia con una enzima que contiene la saliva llamada alfa-amylase, esta enzima es la que permite transformar el almidón de los carbohidratos en azúcar.

La primera etapa de la digestión de las grasas también ocurre en la boca. Debajo de la lengua existen unas glándulas que segregan las enzimas que inician la digestión de las grasas.

Digestión incompleta

Cuando la comida no se mastica hasta que se vuelva una masa suave y fácil de tragar, el sistema digestivo no puede disolver adecuadamente los trozos de la comida debido a lo cual no

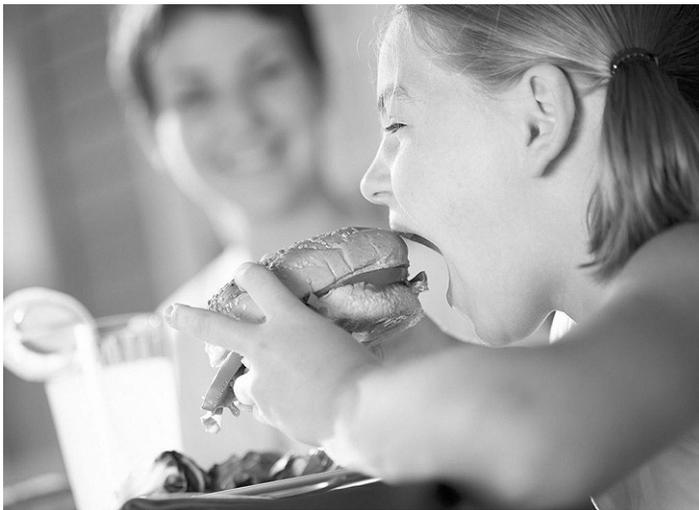
absorbemos todos los nutrientes que deberíamos; nos da indigestión, gases y, podemos desarrollar bacterias en el colon.

¿Cuántas veces masticar la comida?

El número de veces puede variar de acuerdo con la textura de la comida, por eso lo importante es desarrollar un sentido de consciencia sobre lo que estamos comiendo y desarrollar una relación con los alimentos.

Cuando se come despacio se saborea mejor la comida. Esto es bueno porque contra más atención ponemos a lo que comemos más tendemos a comer cosas naturales y saludables. Por ejemplo, las frutas tienen un sabor fresco y agradable desde el primer hasta el último mordisco, lo mismo sucede con los vegetales.

La digestión comienza en la boca, y el proceso de masticar es un componente vital e inevitablemente vinculado con la buena digestión y por lo tanto la buena salud.



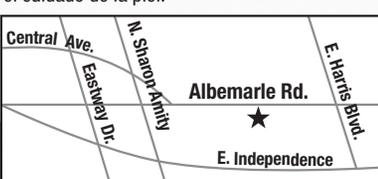
Para mayor información comuníquese con María Noriega a la División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte.
Teléfono: 919-733-7366.

Tuong Nguyen, M.D. Thao Nguyen, M.D. Centro de Medicina Interna

- Atendemos los problemas médicos para adultos y niños
- Control de Peso

La primera consulta es GRATIS

• Tratamiento del ACNE, manchas oscuras, o hiperpigmentación, arrugas y depilación usando tecnología avanzada de **LASER Y FOTO**, microdermabrasión, chemical peels, productos médicos para el cuidado de la piel.



6404 Albemarle Rd.
Suites J&K.

Charlotte, NC 28212

En la esquina de Albemarle con Farm Pond, en la sección de Bi-Lo

704-532-8884
Hablamos español

Lunes-viernes
9am-5pm
Jueves-estamos
cerrados
Sábados
9am-2pm

Ahora aceptamos Seguros,
Medicare y Medicaid

DENTISTA Dr. Minh Oai Vo

Aceptamos todo tipo de seguro
incluyendo Medicaid

★ Hacemos extracciones de emergencia ★

704-364-6666
469 North Wendover Rd.
Charlotte, NC

Los 7 días de la semana
de 8:00 a.m. a 6:00 p.m.

Abiertos los sábados y domingos

Hablamos
español



La Noticia **Vivienda**™

Guía de recursos para su casa y apartamento

¿Sabe si su techo necesita reparaciones?



30

• Culinaria •

26



Los ñoquis, típicamente italianos

• Vivienda al día •

27



Amplian medidas para ayudar a propietarios de viviendas

• Al aire libre •

29



Dele vida a su patio por la noche

GMC Property



**Apartamentos
1, 2 y 3
habitaciones**

**RENTA
GRATIS**

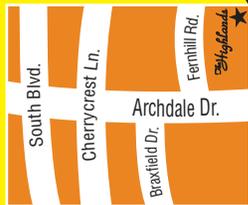
704-525-5081 5029 Cherrycrest Ln., Charlotte, NC
(Cerca de Carnicería La Mexicana de South Blvd.)



Renta GRATIS

**1, 2 y 3
habitaciones
disponibles**

Cerca a la tienda
La Mexicana de
South Blvd.



704-525-0184 639 Archdale Dr.,
Charlotte, NC 28217



Desde

\$460 1 habitación

\$685 3 habitaciones

- Excelente localización
- Gimnasio
- Preciosa piscina
- Juegos infantiles
- Lavanderías
- Cancha de fútbol

**Además tenemos
Townhouses**

Entre semana de 8:30 a.m. a 5:30 p.m.
Sábados de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.

8508 Lodge South Circle,
Charlotte, NC 28217.

704-523 6471

**¡EXCELENTES
PRECIOS!**

1 y 2 habitaciones

**Apartamentos
espaciosos**

Visítanos en:

220 Branchview Dr.
Charlotte, NC 28217

(cerca de Compare Foods de Arrowood
y el DMV de Nations Ford Rd.)

Después de ver nuestras mejoras
te querrás mudar con nosotros

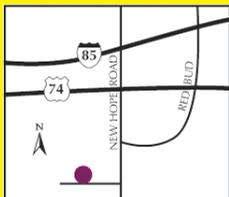
- Alfombra nueva
- "Vinyl" nuevo
- Aprobación inmediata
- Aceptamos W-7

(704)527-2500

**Apartamentos de
1, 2 y 3 habitaciones**

Desde **\$465**

- Gimnasio
- Dos canchas de tenis
- Área de recreación
- Piscina
- Conexión lavadora/secadora
- Lavandería
- Mantenimiento de emergencia 24hrs.



704-867-1611 2442 Chartres Drive
Gastonia, NC 28056

Los ñoquis, típicamente italianos



Se conocen como ñoquis a aquellas masas cuyo ingrediente principal es la papa, aunque los hay también de ricota, un tipo de queso, o de sémola. Se elaboran en forma de pequeñas bolitas y admiten otros ingredientes como las verduras. Se pueden tomar solos o acompañados de alguna salsa, de ambas formas resultan muy apetitosos.

El consumo de ñoquis no es tan elevado en nuestra dieta como el de pasta o arroz, aunque se están introduciendo poco a poco y cada vez se ofrecen más en los restaurantes.

¿Cómo se preparan?

La masa de ñoquis se cuece con mantequilla u otro tipo de grasa y se acompaña de diferentes alimentos, como la carne, las verduras o los quesos, a modo de raviolis. Otra forma de acompañar los ñoquis es con una salsa de tomate bien condimentada con pimienta, romero y otras hierbas aromáticas y espolvoreados de queso parmesano rallado.



Ingredientes:

- 1 kg de ñoquis frescos
- 200 g de carne de ternera picada
- 500 g de salsa de tomate
- 2 tomates medianos
- 100 g de queso parmesano
- 1 pizca de azúcar

Preparación:

Colocar una sartén al fuego, incorporar la salsa de tomate. Posteriormente, picar en cuadraditos pequeños los tomates e incorporar a la sartén. Revolver para que no se peguen; una vez que los tomates estén a medio cocer, agregar la carne y revolver hasta que se cueza la misma.

Cuando la salsa boloñesa esté en la

mitad de su elaboración, se comienza a cocer los ñoquis en abundante agua en ebullición. Esta agua debe tener sal suficiente para dar sabor.

A medida que los ñoquis van subiendo a la superficie del agua, estarán listos.

Una vez cocidos, se escurren e inmediatamente se sirven en plato hondo, y se les agrega una buena porción de salsa boloñesa.

Amplian medidas para ayudar a propietarios de viviendas

El Gobierno del presidente Barack Obama, anunció el 14 de mayo una serie de medidas para expandir su programa de ayuda a los propietarios de vivienda y evitar posibles ejecuciones hipotecarias.

El secretario del Tesoro, Tim Geithner, y el secretario de Vivienda, Shaun Donovan, indicaron que, entre otras cosas, las medidas facilitarán el proceso de venta de una vivienda que valga menos que su hipoteca o que el propietario transfiera voluntariamente el título de la propiedad al banco si tiene dificultades para hacer frente a los pagos.

También se incluirán nuevos incentivos para que los bancos modifiquen las condiciones de las hipotecas en las áreas donde los precios de las viviendas han caído más.

Las medidas se enmarcan dentro del programa "Hacer Asequible la Vivienda", dotado con 50 mil millones de dólares y que Obama lanzó en marzo para asistir a los propietarios de residencias.

La crisis en el sector inmobiliario y las ejecuciones hipotecarias son uno de los factores clave en la recesión económica que atraviesa el país.

Un plan con resultados

Según afirmó Geithner, desde su lanzamiento hace dos meses el programa "ha ayudado a nuestra economía a recuperarse y marcar una diferencia en las vidas de miles de estadounidenses".

Desde el lanzamiento del programa, las entidades hipotecarias han presentado cerca de 55 mil ofertas para modificar los términos de otros tantos préstamos, según el Departamento de Vivienda.

El programa, según aseguró en su día



Las medidas facilitarán el proceso de venta de una vivienda que valga menos que su hipoteca.

Obama, tiene como objeto asistir a entre siete y nueve millones de propietarios de viviendas que sufren o pueden enfrentar dificultades en el pago de sus hipotecas.

Invertirán en consejería

El secretario de Vivienda, Shaun Donovan, dijo que el Departamento de Vivienda ha solicitado 100 millones de dólares para su programa de consejería para el año fiscal 2010, que representa 35 millones de dólares más que el año pasado.

Los fondos apoyarán el trabajo de los dos mil 600 consejeros certificados del Departamento de Vivienda a los que se suman los de la Coalición Nacional para la Reinversión Comunitaria, para asegurar las opciones de modificación o refinanciamiento de préstamos, dijo Donovan.

Los funcionarios citaron el caso de los propietarios Nicholas Tekperter y Warren Rohn, quienes lograron una modificación de su préstamo por cinco años al 2.0 por ciento de interés, que les permite un ahorro miles de dólares anuales mientras mejora su situación económica.

LISTA GRATIS DE CASAS

- 2305 Edison St- 2 habitaciones, aire central, jardín cercado, pintado. Cerca de la N. Graham. Por \$595 al mes
- 6917 Cedar Creek Dr- 3 habitaciones, aire central, jardín cercado. Cerca de la Milton. Por \$695 al mes
- 4837 Charleston Dr- 3 habitaciones, 1 baño, cuarto de familia grande con chimenea. Por \$745 al mes
- 4013 Westway Dr- 3 habitaciones, pintada, aire central. Por \$575 al mes
- 6912 Glenmoor Dr- 3 o 4 habitaciones, alfombra nueva, pintada, patio con techo y aire central. Por solo \$895 al mes
- 1201 Yuma St- 3 o 4 habitaciones, 2 baños. Cocina grande, cuarto de familia, pintada. Por solo \$745 al mes
- 2844 Southwest Blvd- 3 habitaciones, 1 1/2 baño. Casa grande, aire central, porche con malla, muy bonita. Por solo \$795 al mes
- 8029 Holly Hill- 5 habitaciones, 2 baños, alfombra nueva, pintada, terraza grande que mira al patio grande privado. Por solo \$995 al mes

STIKELEATHER REALTY

704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

Especial
\$399 deposito
¡Debe traer este anuncio!

Visite nuestra página de internet o llame a nuestra oficina al 704-537-3900.

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.



Celia Estrada
Broker

(980)722-9298



¿Piensa en comprar o vender su CASA?

- Con crédito o sin crédito
- Le ayudamos a vender su casa y conseguir la próxima casa
- Programas con W-7



Sonia Enamorado
Realtor/Broker
(704)807-5097

Llámenos.. trabajamos los 7 días de la semana
Nuestros servicios al comprador son ¡Gratis!

1921 Central Ave. Charlotte, NC 28205
celiaestradartrs@yahoo.com



¡NO PAGUE MÁS RENTA! Este es el mejor momento de Comprar Casa



Yo lo puedo ayudar a hacer su sueño realidad

LP Properties
1625 South Blvd. Suite 204
Charlotte, NC 28203



Juan Valladares
Realtor/Broker

¡Llámemme hoy mismo!
704-201-5848

¿POR QUÉ RENTAR cuando puedes comprar?

Mejor interés del mercado

5% o menos con W-7

- Tenemos programas con W-7
- Poco o nada de cuota inicial • No gastos de cierre
- Poco o no crédito, ¡no hay problema!
- Tenemos varios programas para ayudarte con el préstamo de tu casa
- Tenemos casas nuevas y usadas • Te ayudamos con la compra y venta de tu casa
- Licencia de NC y SC

Llama para una consulta "GRATIS" sin compromiso.



Lucy Rojas
704-506-7978

2602 Roosevelt Blvd. West
Monroe, NC 28110

email: lucy.rojas@allentate.com
web: allentate.com/lucyrojas

¡Decídase hoy! A tener Casa Propia ¡No volverá un mejor momento!

- Los más BAJOS INTERESES
- Precios JAMÁS VISTOS
- Programas con W-7

¿Sabes de alguien que esta por perder su casa? YO LO PUEDO AYUDAR

Juan Carlos Beltran
Broker / Realtor NC / SC
Llame hoy
704-430-9759
Serio, honesto y deseo ayudarlo



Aproveche estímulo de \$8,000 que ofrece el gobierno.

Trabajo con el programa NACA (Sin gastos de cierre y sin cuota inicial).



¡Anímate! a Comprar tu casa
A los precios más bajos

María Martínez
BROKER/REALTOR
Con Licencia en NC / SC

Si tienes alguna pregunta llama con toda confianza. **704.771.4087**

maria.martinez@unitedhomes.us
16607 Riverstone Way, Suite 200
Charlotte, NC 28277

**Avisos clasificados,
una gran opción para su negocio.
704-568-6966**

Disfruta de la primavera
y flores en nuestros apartamentos



Eagle Woods Apartamentos

1 2 3 RECAMARAS DISPONIBLE

Aceptamos W-7

DESDE \$525

- Apartamentos remodelados y equipados con refrigerador, estufa y lavaplatos nuevos
- Conexión para lavadora y secadora disponibles.
- Area de recreación y parqueaderos disponibles
- Nueva administración
- Hablamos su idioma



Llamar al: 704-537-8353
6110 Forest Glen Rd., Charlotte, NC 28212

Gratis: solicitud al presentar este aviso

LakeMist APARTMENTS

1 y 2 habitaciones
empezando desde **\$550**

- Piscina • Playground
- Lavandería • Suficiente Estacionamiento
- Muy cerca del Light Rail (tren) y la parada de autobuses • y mas...

\$200 de descuento en el primer mes de renta

¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!
Pregunte por Patty o Roger
Hablamos Español 704-527-9493
1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC



Summit Ridge Apartamentos

Especial \$200 de descuento en el primer mes de renta. Preguntete a Juan o a Denise

1, 2 y 3 habitaciones
Precios empiezan desde solo **\$440**

704-568-6319
5923 Farm Pond Lane. Charlotte, Nc 28212



¡Múdese HOY con los mejores especiales!

2 HAB. desde **\$590**
1 HAB. desde **\$460**

Peppertree APARTMENT HOMES

704-537-5292
Llamar para más información



VENGA HOY MISMO, QUEDAN POCOS APARTAMENTOS

4335 Central Ave. Charlotte, NC 28205

¡Compre casa ahora!
Buenas bonitas y baratas

- Casas reposeidas del gobierno y bancos
- Reciba \$8,000 del IRS al comprar casa*
- Bajas mensualidades

\$0 de pago inicial con S.S.*
*algunas restricciones aplican

704-540-4646
TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
www.americasre.com

HECTOR CARRAJAL
704-519-9198

CECILIA KAMICHE
704-650-2062





Eagle Woods Apartments

Calor de hogar en un lugar céntrico

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

A 15 minutos hacia el sureste del centro de la ciudad de Charlotte, se encuentra ubicado el complejo de departamentos Eagle Woods Apartments un lugar que ofrece grandes ventajas para la comunidad latina.

Eagle Woods Apartments cuenta con 112 departamentos de 1, 2 y 3 dormitorios. Gloria Ruiz, administradora de este lugar, asegura que existe flexibilidad de espacio para cada necesidad y presupuesto “yo hablo español, vengo de la comunidad y puedo entender mejor a los latinos, así que siempre estamos dispuestos a ayudarlos. También en las solicitudes aceptamos la identificación del país de origen de la persona o el W7”, dice la administradora.

Este complejo de departamentos está en un área privilegiada, cerca de restaurantes, supermercados, tiendas y servicios, “todo está a una cuadra de distancia -dice Ruiz- no hace falta tener un automóvil para tener una cena, todo queda a mano. Igualmente se tiene la comodidad de tener el sistema de transporte público aquí cerca, en esta época en la cual muchas personas no pueden manejar, las paradas del autobús están a una cuadra”.

Economía

El personal de Eagle Woods Apartments está consciente que estos son tiempos difíciles para la economía de algunas familias, es por eso que ofrecen ayuda: “De persona a persona, de caso a caso, se le puede ayudar en el sentido de que si una persona perdió el empleo y hablan con nosotros, se les puede dar opciones de pago, esta es una forma de dar una mano a los latinos, que somos uno de los sectores de la sociedad que



Gloria Ruiz administradora de Eagle Woods Apartments.

más estamos sufriendo con la economía”, comenta Ruiz.

Atención personalizada

Gloria Ruiz vive en este complejo de apartamentos y afirma que siempre está dispuesta a atender las necesidad de sus habitantes de forma personalizada con rapidez. “Si alguien tiene alguna necesidad, nosotros lo atendemos en 24 horas, mucho más rápido que en otros lugares en donde la ayuda puede llegar incluso en semanas. Nosotros queremos dar la importancia que se merecen a todos y ayudarles, no importa su raza o condición o si está atarazado con los pagos. Yo siempre me pongo en lugar del residente, y aquí tienen conmigo una mano amiga”, afirma Ruiz.

Eagle Woods Apartments

6110 Forest Glen Rd. Charlotte, NC 28212
Teléfono: **704-537-8353**
(de 8:30 a.m. a 5:30 p.m.)
Fuera de horas de oficina:
704-713-4444
Los fines de semana previa cita
Correo electrónico:
eaglewoodsapts@yahoo.com



Una de las ventajas de este complejo de departamentos es su ubicación queda cerca de tiendas, supermercados y paradas de bus.

Dele vida a su patio por la noche

Ahora que se aproximan los días más cálidos, las típicas parrilladas son las ocasiones perfectas para pasar tiempo en familia y con amigos, aún en horas nocturnas. Sin embargo, hay que tomar en cuenta que es necesario acondicionar nuestro jardín para que estas veladas sean todo un éxito.

Para disfrutar de su patio durante la noche es fundamental contar con una buena iluminación que le brinde la luz suficiente para ver adecuadamente mientras trabaja en el asador, o para que los invitados puedan transitar por el patio con suma tranquilidad.

Una casa bien iluminada siempre ayuda a evitar caídas y resbalones, pero más importante aún, es el hecho que impedirá que potenciales delincuentes acechen o traten de entrar en su hogar.

Opciones para iluminar

Encontramos dos categorías generales: solar y de bajo voltaje.

La iluminación solar no necesita de alambres de conexión y es la más práctica en materia de costo, ya que convierte la energía del sol en corriente eléctrica. Su operación no cuesta nada y es fácil de instalar. Sin embargo, no puede usarse para una iluminación extensa en zonas de gran amplitud, ni para actividades como asados y fiestas. Se usa frecuentemente para iluminar senderos, determinadas instalaciones o decorados en los patios.

La iluminación de bajo voltaje está disponible en una gran variedad de niveles de brillantez y brinda luz suficiente para realizar actividades nocturnas. Consiste en un paquete energético, el cual es la fuente de electricidad, que se puede controlar mediante un cronómetro automático.

Técnicas básicas de iluminación

Le proponemos ciertas técnicas que puede utilizar para destacar al máximo



Unas cuantas luces al frente de su propiedad pueden resaltar la belleza de su jardín.

los detalles y la decoración de su patio y su jardín.

Iluminación descendente: hace más seguros los senderos y aceras durante las horas de la noche. La luz va dirigida hacia la parte inferior del farol, precisamente para iluminar las zonas por las cuales se camina. Práctica para escalones, salidas de autos y jardines que bordean aceras y senderos.

Iluminación trasera: la luz se dirige hacia una superficie detrás del objeto a iluminar. Puede usarse para resaltar la jardinería del patio e iluminar cercas o muros.

Iluminación frontal: se usa principalmente para crear sombras y patrones de luz y destacar obras de arte al aire libre, fuentes, jardines y hasta la misma vivienda. Debe colocarse frente y debajo del objeto a resaltar, convirtiendo una parte de la casa en un punto focal.

Consumo de energía

Para la iluminación del exterior tal vez quiera considerar una combinación de bombillos eficientes en consumo de energía y sensores en movimiento que sólo las encienda cuando haya personas presentes. Estos sistemas son convenientes y proporcionan seguridad, reduciendo grandemente el uso de electricidad.



La iluminación correcta puede hacer de su vivienda, un hogar seguro, divertido y con mucho estilo.



"Comunidad amigable, buena ubicación"

www.pararenta.com/hollishouse

VENGA A VIVIR en Hollis House Apartments

APARTAMENTOS
2 habs. \$550

704-525-6325

DUPLEX
2 habs. \$509
3 habs. \$555



Solicitud \$45 Depósito \$200

3423 Weston St.
a una calle de South Boulevard

¡ Súper Especiales

para mudarte Hoy mismo!

• Con aire y calefacción eléctrica central.

• Conexión para lavadora/secadora.

• Cocinas totalmente equipadas, mini blinds.

Cerca de paradas de autobuses

Forest Hills Townhomes

704-568-4012 • fax 704-568-1295
5603 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212

• Depósitos desde \$200

• Aceptamos W-7

• Hablamos español

• Atención amable y respetuosa

Agua, drenaje y basura
incluidos en la renta

Mantenimiento
para emergencias
24 horas al día

1 HABITACIÓN
\$440

2 HABITACIONES
\$525

3 HABITACIONES
\$650



No deje pasar esta magnífica oportunidad de obtener su propia casa

- \$8,000 incentivo del IRS*
- Financiamiento del 100%*
- Trabajo con W7*

¿Desea vender su casa? Le puedo ayudar, si es importante para ud. es muy importante para mi

¡Consultas Gratis!

*Aplican algunas restricciones.



Carolina Jarrin Cooper
Broker/Realtor

704-281-1692
Licencia en NC y SC

Oak Hill Apartments

2 habitaciones

empezando en

\$475

Especial de primavera

Pregunte por Claudia
704-892-1859

835 Beaty St., Davidson, NC 28036

Townhomes of Ashbrook

Ven y mudate con nosotros

Apartamentos

de 2 recámaras

empezando por solo

\$475

■ Parada de AUTOBUS en la comunidad (Bus 39)

Llamar al

1905-F Eastway Dr. Apt F, Charlotte, NC 28205

Abiertos de lunes a sábado de 9:00 a.m. - 6:00 p.m.

704-536-6574

1 habitación,
1 baño

\$525.00

Precio incluye
luz y
agua

SOLICITUD
GRATIS

\$200 depósito

\$100 de descuento el primer mes con contrato de 6 meses.

(704)-535-3333

2700 Eastway Dr. F-2, Charlotte, NC 28205
(A dos calles de Central Ave.)

Aztec apartments

¿Sabe si su techo necesita reparaciones?

Si faltan tablillas o tejas en los bordes de su techo, o se encuentran quebradas o con grietas, si ha visto moho en las áreas oscuras del tejado, o simplemente se ha dado cuenta de que su techo no se encuentra en las mismas condiciones que cuando compró su hogar, es posible que deba empezar a considerar hacerle ciertas reparaciones.

Trabajar con techos es pesado y, ya que hay que hacerlo a una distancia conside-

nable del suelo, puede resultar peligroso si no se cuenta con los conocimientos necesarios. Es por ello que la mayoría de las personas dejan las reparaciones del techo a profesionales calificados, como los contratistas de techos que ya cuentan con experiencia en este tipo de oficio.

Sea parte del proceso

Aún cuando no se encuentre envuelto en las reparaciones, y sólo se limite a escoger un color y al contratista, no quiere



Según expertos al momento de vender su hogar, se recupera casi el 90% del costo de instalación de techos nuevos.

AVISO DE REUNIONES INFORMATIVAS DE AUDIENCIA PRELIMINAR Y AUDIENCIAS PÚBLICAS SOBRE EL DISEÑO DE RUTAS PARA EL PROYECTO DEL CONECTOR/CIRCUNVALACION DE MONROE

STIP Números de Proyecto R-3329/R-2559

Los Condados de Mecklenburg y Union

La Oficina de Autopista de Peaje de Carolina del Norte (NCTA- North Carolina Turnpike Authority) llevará a cabo cuatro (4) Reuniones Informativas de Audiencia Preliminar y dos (2) Audiencias Públicas sobre el Diseño de Rutas para el proyecto propuesto del Conector/Circunvalación de Monroe.

Reuniones Informativas de Audiencia Preliminar

Reunión Informativa de Audiencia Preliminar #1	Reunión Informativa de Audiencia Preliminar #2	Reunión Informativa de Audiencia Preliminar #3	Reunión Informativa de Audiencia Preliminar #4
18 de mayo del 2009	19 de mayo del 2009	20 de mayo del 2009	21 de mayo del 2009
4:00 PM hasta 8:00 PM	2:30 PM hasta 6:30 PM	1:00 PM hasta 8:00 PM	2:30 PM hasta 6:30 PM
South Piedmont Community College, Edificio A	Matthews Community Center	NC Cooperative Extension – Union County Center	Wingate University – Cuddy Arena
4209 Old Charlotte Hwy, Monroe	100 W. McDowell St., Matthews	3230-D Presson Rd., Monroe	230 N. Camden St., Wingate

Audiencias Públicas

Audiencia Pública #1	Audiencia Pública #2
19 de mayo del 2009	21 de mayo del 2009
7:00 PM	7:00 PM
Matthews Community Center	Wingate University – Austin Auditorium
100 W. McDowell St., Matthews	230 Cedar St., Wingate

Los representantes de NCTA estarán disponibles en las Reuniones Informativas de Audiencia Preliminar para responder a preguntas y recibir comentarios acerca del proyecto propuesto. También se dará oportunidad para entregar comentarios escritos o preguntas. Los ciudadanos interesados pueden asistir en cualquier horario en los días o las horas anteriormente mencionados. Se presentarán los mismos mapas de audiencia pública e información en todas las reuniones informativas y audiencias públicas.

Las audiencias públicas formales para los proyectos propuestos empezarán a las 7:00 p.m. el 19 de mayo y el 21 de mayo en los lugares anteriormente mencionados. La presentación consistirá en una explicación de las ubicaciones de las rutas propuestas, características del diseño, relación estatal-federal, y procedimientos y requisitos de derecho de paso y traslado. La audiencia pública estará abierta a los que asistan para sus afirmaciones, preguntas a/o comentarios. Se grabará la presentación y los comentarios y se preparará una transcripción escrita. Personas que desean hablar en la audiencia pública formal pueden inscribirse en el taller de audiencia preliminar, inmediatamente antes de la audiencia formal o pueden llamar a la Srta. Pat Puryear al (919) 571-3000 o enviar un correo electrónico a monroe@ncturnpike.org. Se llamarán los expositores en el orden en que se inscribieron. Se establecerá un límite de tiempo de tres minutos para hablar, para que todos tengan una oportunidad de hablar. Se podrán recibir comentarios orales adicionales después de que terminen sus comentarios quienes se hayan inscritos.

La NCTA, en coordinación con la Administración de Carreteras Federales (FHWA) y la Oficina de Transporte de Carolina del Norte (NCDOT), propone construir un proyecto conocido como el Conector/Circunvalación de Monroe (Monroe Connector/Bypass), que sería una carretera de peaje de acceso controlado extendiendo desde la US 74 cerca de I-485 en el condado de Mecklenburg hasta la US 74 entre los pueblos de Wingate y Marshville en el condado de Union, una distancia de aproximadamente 20 millas. En un borrador de Declaración del Impacto en el Medio Ambiente (EIS-Environmental Impact Statement) se evalúan varias rutas alternativas para un nuevo complejo. La NCTA, FHWA, y NCDOT han identificado la Alternativa Detallada del Estudio (DSA) D como la Alternativa Recomendada basado en un equilibrio de consideraciones de costo y diseño, del impacto en los ambientes sociales y naturales, y de los aportes recibidos de agencias y del público.

Los mapas que demuestran la ubicación y el diseño del proyecto y copias del borrador de la EIS están disponibles para el público en los siguientes lugares: la oficina de NCTA; la oficina de NCDOT División 10; Las Oficinas de Planificación (Planning Departments) de Monroe, Indian Trail, Stallings y Charlotte-Mecklenburg; los sucursales de biblioteca de Monroe, Edwards Memorial, Matthews, y Union West. Los mapas, el borrador de la EIS, y los documentos de apoyo también están disponibles en la página web del proyecto www.ncturnpike.org/projects/monroe. Un resumen para el ciudadano (Citizens Summary), un breve resumen destacando los temas principales que se discuten en detalle en el borrador de la EIS, está disponible en la página web del proyecto y en los lugares anteriormente mencionados.

Se pueden entregar comentarios sobre el borrador de la EIS a la Srta. Jennifer Harris, NCTA, 1578 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-1578, teléfono (919) 571-3000, o correo electrónico, monroe@ncturnpike.org. Los ciudadanos también pueden llamar a la línea general del proyecto (800-475-6402). Los comentarios se deben entregar para antes del **5 de junio del 2009** para recibir consideración completa. Personas que desean más información también pueden contactar a la Srta. Harris.

La NCTA proveerá ayuda y servicios bajo la ley de "Americans with Disabilities Act" para gente con discapacidades que quieren participar en el taller. Personas que requieren servicios especiales deben contactar a la Srta. Harris antes del lunes 11 de mayo del 2009 para que se puedan hacer arreglos.

decir que no deba tener ciertos conocimientos sobre los términos, así como los materiales que el contratista pondrá en su techo.

El costo del trabajo de las reparaciones va a depender de una serie de factores, como el diseño de su techo, la calidad del material que se instale en él, así como el tiempo que se necesite para instalarlo. Por ejemplo, si su techo tiene pendientes inclinadas o algún diseño más complejo, el costo será más alto, porque una mano de obra de más calidad cuesta y conlleva mayores precauciones de seguridad.

Conozca los materiales

Los materiales de techado están divididos de acuerdo a su resistencia contra el impacto y el fuego.

Según algunas pruebas desarrolladas para probar la resistencia a impacto de estos materiales, la clase 4 es la de mayor resistencia, dejando a la clase 1 como la de menor resistencia.

De igual manera se ha probado la resistencia contra el fuego, y las pruebas demuestran que los materiales de clase A tienen la mayor resistencia al fuego, mientras que las clases B y C son las de menor resistencia.

Otros elementos naturales

El viento es otro elemento al cual la vivienda está expuesta y las altas velocidades de estos pueden arrancar y destruir los materiales. Se recomienda que al momento de instalar las tablillas en el techo, se haga con martillo y no con una pistola de clavos, puesto que el martillo brinda más precisión al techador sobre el lugar donde desea ubicar los clavos. También se recomienda que las tablillas se instalen con seis clavos en vez del número promedio de cuatro.

Cuidado y mantenimiento

Una vez que haya terminado de poner su techo en forma, es recomendable seguir ciertos consejos para mantenerlo en buen estado:

Mantenga el techo y los aleros ventilados para evitar que se recalienten.

No camine sobre el techo, a menos que sea necesario para reparaciones o inspecciones.

Podan los árboles para que no rocen contra el techo.

Hay preservativos disponibles que evitan el crecimiento del moho y otros elementos que dañan los techos.

Serie de Negocios de LATINA Style

LATINA Style Magazine, entidad orientada a atender las necesidades empresariales de la mujer latina en Estados Unidos celebró su décimo primera edición con una Serie de Negocios en Charlotte. El evento tuvo lugar en el Hotel Charlotte Marriott City Center el 14 de mayo.



(De izq. a der.) Sylvia Ponce, Rodolfo Aguilera, Patrick Schober y Carmen Hilton.



(De izq. a der.) Robert Lewis, Georgia Jacques Lewis, Nancy Gonzáles y Kym Walker.



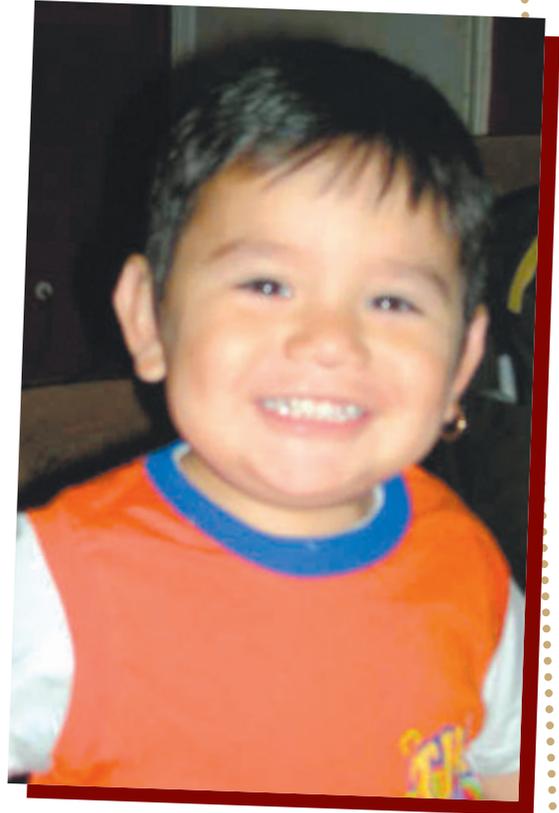
(De pie: de izq. a der.) Christine Dondero, Rose Petroff, Dan Ramirez, Ceci Ramirez, Mike Griffith y Meghan Griffith. (Sentados: de izq. a der.) Veruska Colmenares, Ellie McIntire, Cindy Barnes y Matthew Griffith.



(De pie: de izq. a der.) Gina Esquivel, Tatiana Austin, Paula Gibbs. (Sentadas: de izq. a der.) Monique Ragan Johnson, Maggie Giraud, Lucila Ruvalcaba y Alina Bartlett.

¡Muchas felicidades!

Omarcito Rosales cumple 2 años el 23 de mayo. De parte de sus padres que lo quieren mucho Omar e Yris y de su hermanita Omarys ¡Muchas felicidades!



¿Embarazada? ¡tranquila!

Usted es importante y podemos ayudarla.

1-866-805-2323

Podrá conversar confidencialmente en español con una persona amable y comprensiva sobre adopción.

Nace de tu vientre
crece en sus corazones
¡Considera la adopción!

CAMBIESE DE DISH A DIRECTV

Más de **45** Canales en Español
Más de 100 Canales en Inglés

\$24.99 mensual

DirectTV

Aceptamos W-7

3 meses GRATIS de HBO, STARZ, SHOWTIME

pregunte como obtener un receptor HD y 1 DVR

GRATIS

Hasta 4 receptores e Instalación

GRATIS Reinstalaciones y reparaciones

\$10 menos con este aviso

1-866-622-7003
GK Satellites 704-248-6615 / 704-649-9707

Guía de Servicios

La Noticia

Bautizos 15 Años Bodas Cumpleaños Presentaciones y mas!

EPROVISUAL Video Fotografía y mas...
Estudio Fotográfico, Retoque digital
Diseño Grafico, Invitaciones, Recuerdos

EPRO VISUAL EN PARTES!
(704) 622-6626

VIDEO FOTOGRAFIA Y MAS...
Hacemos tu imaginación realidad!
Tarjetas de Negocios y mas mucho mas!
Pregunte por Andrés o María Eugenia

Tú serás la próxima!
Nosotros si cumplimos lo que ofrecemos llámenos!

Aprenda Refrigeración en español
Inicio Mayo 24 Residencial y Comercial

en Charlotte, NC con Refrigeration Training Center. Obtendrá las Licencias de la EPA através de nosotros. **Cupos limitados. ¡Inscribase ya!**

Prepárese para trabajar este verano

Para saber más: www.refrigerationtrainingcenter.com Información: **704-596-4697**

AMIGO TRAVEL BOLETOS DE AVIÓN 1-866-496-0799
www.amigoboleto.com

¡Llámanos... te buscamos el mejor precio!
Desde Las Carolinas

Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista. Tarifas especiales para grupos de 10 ó más

1-800-259-4047

M & N SOLUTIONS, Corp.

Contabilidad de Negocios
Auditorías IRS y North Carolina
Impuestos personales

Olga Martínez 704-449-8110
Elmer E. Núñez 704-605-7042

Hickory Grove Business Park
6604-C E. W.T. Harris Blvd. Ste. 2
Charlotte, NC 28215-5103
Fax: 704-567-7661
E-mail: mnsolutions@bellsouth.net

PASILLO "GRATIS" mínimo 3 areas

LAVAMOS ALFOMBRAS

Residencial, Comercial, Autos

* 1 Area: \$35
* 2 Areas: \$45
* 3 Areas: \$55 **704-804-2003**

EL SERVICIO EN EL QUE SI PUEDES CONFIAR!
PASILLO "GRATIS" mínimo 3 areas

INSTALACIÓN GRATIS

TV AZTECA UNIVISION TELEUNION GALAVISION PERU FOX SPORTS ESPAÑOL TELEFUTURA

35 CANALES EN ESPAÑOL

dish NETWORK SERVICIO DE INTERNET DESDE \$19.99

- La mejor programación
- Si no tienes Seguro Social aceptamos W-7
- Si te mudas te reinstalamos tu equipo

704-644-3816 Instalación profesional

Más De 35 Canales en español

Paquetes Desde **\$9.99** ¡Reinstalaciones Gratis!

¡Llame Hoy!

1-800-655-8155
704-361-0240

Producciones Valle

FOTOGRAFÍA Y VIDEO
Con lo último en Tecnología.

La mejor calidad al MEJOR PRECIO.

Bodas ★ 15 años ★ Bautizos
Primera Comunión ★ Cumpleaños
Aniversarios ★ 3 años

¡Llame al **704-891-7805**

Cambiamos VHS a DVD

Limpiamos Alfombras
Residencial - Comercial - Autos - Muebles

1 dormitorio..... \$39
2 dormitorio..... \$49
3 dormitorio..... \$59

¡GRATIS! Sala y pasillo

704-819-2248
704-777-4853

¡TRABAJOS GARANTIZADOS!
Trabajamos los 7 días de la semana

Somos expertos

W&P Transmissions Hablamos español

- Reparamos transmisiones
- Mecánica en general
- ¡Trabajos garantizados!

704-532-2325
3755 E. Independence Blvd., Charlotte NC

FIESA Viajamos a todo México y más países
Tour & Travel

¡Boletos de avión baratos llámenos!

México \$136	Honduras \$209	Guatemala \$125
Guadalajara \$120	Ecuador \$160	U.S.A desde \$89
Lima \$209	El Salvador \$186	

*Algunas restricciones aplican. Cambios sin previo aviso

Paquetes vacacionales desde \$389

1-866-296-0606
704-523-6506

¡COMPRA TU ANTENA HOY!

36 CANALES EN ESPAÑOL

¡Lláname y estás aprobado!

DIRECTV PARA TODOS

¡INSTALACIÓN GRATIS! hasta 4 habitaciones

704-737-6551 **704-737-6631**

VIAJES LATINOS Más servicios Mejores precios
AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS

- Boletos Aereos • Boletos de Bus • Taxes - W7 • Foto ID (legales)
- Notary Public • Licencias Intl. • Traslado Consulado
- Paquetes Turísticos • Foto Pasaporte • Nacionalizaciones
- Laminados • pagos de facturas • Servicio de Fax
- Maletas • Fotocopias • Traducciones

Reservaciones las 24 horas en latintoursus.com o Contactenos GRATIS al **1.888.462.2854**

• 4459 Central Ave.-Charlotte, NC 28205 • 5930 South Blvd.-Charlotte, NC 28217
704.536.3050 - Fax 704.563.3060 704.553.2473 - Fax 704.553.2474

Zermat - Perfumes y cosméticos

¡Dinero extra fácil!

Gana más del 100%
¡Regalos mensuales!

704-449-7961

Fotografía y Video

- Bodas
- 15 años
- Cumpleaños
- Aniversario etc.

Pantalla Gigante Alta Definición
Conversión de VHS a DVD
Los mejores precios

Producciones Soto
Llama hoy mismo
704-713-7184
704-606-3304

GALO'S A/C & HEATING

Limpieza y reparación del aire acondicionado y calefacción

Se habla Español

Escoja el tipo preferido del aire y de la calefacción - eléctrico o gas.
Baje el pago mensual de electricidad.

Luis Galo
202 Patrick Ave., Concord, NC 28025
980.621.9895 • 704.721.0532
luismercedes23@hotmail.com

TECH LTO Mantenimiento y reparación de computadores

Reparo y Vendo Computadoras

Mejoras y mantenimiento
704-430-5993
Ofrezco excelentes precios

Venta de internet \$35 mensuales
No cable. No línea de teléfono
10403 Park Rd. Charlotte, NC 28210

Anuncie en nuestra nueva Guía de Servicios

Para poner su aviso en esta guía llámenos **704-568-6966**

Gane hasta \$12 por Hora



Necesitamos profesionales de limpieza para el norte y sur de Charlotte.



DE LUNES A VIERNES

- Entrenamiento pagado
- Feriado pagado • Tiempo de viaje pagado
- Debe tener papeles para trabajar
- Bilingüe
- Debe tener auto confiable, asegurado y seguro
- Ofrecemos reembolso de \$0.25 por milla

SOLICITE EN PERSONA DE LUNES A VIERNES DE 8 A.M. A 9 A.M. EN CUALQUIERA DE NUESTRAS DOS OFICINAS
Sur de Charlotte: 1819 Sardis Rd, North, Suite 340. Tlf: 704-844-9640
 Localizado entre Sardis Rd North. y Monroe Rd, justo detrás de Goodwill y Backyard Burgers.
Norte de Charlotte: 11525 Reames Rd. Suite 106 Tlf: 704-599-1322

EOE



¡Trabaje hoy!

Para los turnos día y noche

Venturi Staffing y Prairie Pkg en Huntersville

- Empacadores a paso rápido.
- Las posiciones requieren mantenerse de pie por 12hrs. y en constante movimiento.
- Experiencia trabajando en empacadoras.

Necesitamos personal para trabajar durante todos los turnos, especialmente para el turno de la noche de 7 p.m. - 7 a.m. y de 7 a.m - 7:00 p.m. Los fines de semana son rotativos. **\$9hr.** EOE

Interesados presentarse en cualquiera de nuestras oficinas:

2785 Charlotte Hwy. Mooresville, NC 704-799-3636

230 E. Harris Blvd, Charlotte, NC 28262 704-503-0029

Lunes a jueves de 8:30 a.m. – 11:30 a.m.

Lunes a jueves de 8:30 a.m. – 10:30 a.m.

¡GANA MÁS DINERO!

Vende por catálogo Colchas, edredones, duvets y la más completa línea juvenil con licencias exclusivas.



Llama ya y pide tus 3 catálogos

¡GRATIS!

¡GRATIS! Fabulosos premios como este vaso en tu primera compra! (Llama para más detalles)

1.877.426.2627 GANA MAS

www.intimahogar.com

intima HOGAR

Los mejores productos con calidad **100% Garantizada**



La compañía de franquicias Jan-Pro fue nombrada la #1 de mayor crecimiento por la revista Entrepreneur.

Venga y vea porque somos la franquicia #1 y como usted puede llegar a ser uno de nuestros exitosos socios y miembro del equipo de Jan-Pro.

Cientos de personas se han asociado con Jan-Pro.

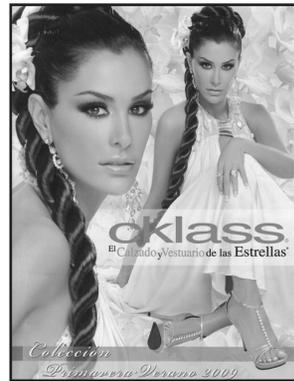
Como dueño de una franquicia de Jan-Pro le garantizamos clientes, instrucción completa y un plan para que su negocio sea un éxito.

Con una inversión de \$950.- o más, usted puede comenzar a cumplir su sueño de tener su propio negocio de limpieza comercial con oportunidad de crecer con la compañía #1 de franquicias de mayor crecimiento en el ramo.

Para español llame al 704-553-8007



¿Por qué elegir a alguien más que el #1?



Inicie su propio negocio

vendiendo calzado mexicano por catálogo **Directamente de compañía**

Llame gratis al **1-800-817-3048**

O visite nuestra página de internet: **www.andreashoes.us**

Horario: 1:00 p.m. a 9:00 p.m. (En California)

Supérate con Vianney Home Linens

y haz **Crece** tus Ingresos

Vende por Catálogo:

- Edredones
- Sábanas
- Juegos de Baño
- Coordinados de Cocina
- ¡y mucho más!

1030 SW 8th St. Miami, FL 33130 (786) 431 1205

1 877 872 8426

www.vianneyusa.com

¿A pensado en certificarse como Asistente de Enfermería?



- **2 días de clases:**
 - Asistente de Enfermera I
 - Preparación y CPR para NC
- **Precios económicos**
- **99% de preparación antes del examen del Estado**

Llame hoy al **Centro de Entrenamiento de NC 704-773-3744**
 11164 Downs Rd. Pineville, NC

Encuentre el mejor personal para su empresa a través de Oportunidades de empleo

La Noticia

Llame al **704-568-6966**

EMPLEOS

VENTAS

¡VENDA!

Colchas, Cortinas. Ropa para toda la familia. Perfumes, ropa interior, playeras, gorras. *Catálogo Disponible.*
¡Llame Gratis Hoy!
214-350-3947 • 972-815-6885
214-994-5586

Inicie su propio negocio vendiendo Calzado ANDREA por catalogo. Afiliéese a nuestro sistema de ventas y obtenga desde un 35% a un 45% de ganancias en sus ventas. Llame ahora y aproveche la preventa de 3x2 para su Catalogo Primavera-Verano 2009
1877-746-3789

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

• **Venta de perfumes** marcas famosas a precios de mayoreo. Catalogo gratis. 1-877-884-2627.

• **AVON. Inicia tu propio negocio** con solo \$10. Carolina: 704-935-5117.

• **Vende Avon.** Inicia tu negocio con \$10. Viviana: 704-712-2977.

• **Necesitamos personas para vender productos.** 980-875-9910.

• **Se vende productos Mary K.** Oportunidad de empezar tu propio negocio y manejar tu tiempo. Para más detalles y facial de cortesía, Graciela: 704-712-8746.

• **Gane dinero vendiendo filtros de agua** Multipure desde \$224.95. 704-469-8659.

• **Gane dinero vendiendo membresías.** 704-208-8118.

EMPLEOS VARIOS

• **Solicito Instaladores de Internet** y video conferencia. Experiencia mínima. Interesados enviar email: contratistas@aecomputadoras.com

• **AGENCIA DE EMPLEOS,** trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202, Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

• **Meseras urgente.** Mas de \$1,000 semanal. 704-430-1170, 704-877-8436, 201-697-7662. Después 6:00 p.m. 5542 N. Tryon St. 28213. Risas Bar.

ANG Auto Electric Solicita mecánico con experiencia, preferiblemente con conocimientos en electricidad y herramientas propia.
704-222-8036

• **Se solicitan 15 estilistas profesionales.** Area de South Blvd. 704-909-1208.

• **Se solicita estilista o barbero** con experiencia. Area de Concord. Johanna: 704-277-4925.

• **Necesito camarógrafo con habilidad** para aprender cámara al hombro. Sólo sábados. 704-506-5506.

• **¡CHICAS! Baila, diviértete y gana mucho dinero.** También solicitamos bartender. 704-965-8185, 704-345-4040. KANNAPOLIS.

• **Solicito asistente de contabilidad** (mujer). Informes: 704-563-7191.

• **Se solicita planchador** con 3 años de experiencia o más para trabajar en tintorería. Area de Tega Cay, SC. 803-396-8048.

• **BUSCO EMPRENDEDOR(AS) para NEGOCIO SENCILLO.** Inversión \$29.00 y gane \$500-\$5,000/mensuales. 704-258-8865.

• **Compañía necesita mujeres,** no inglés, no experiencia. Llamar a Yadira: 704-493-6974, Ana: 980-205-1807.

SERVICIOS

REPARACIÓN

Don Ramón

Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

HANDYMANI

Mantenimiento y reparaciones por hora o por contrato mensual:
A/C - Plomería - Electricidad
Business License 10-0167227 Mario Nuñez
704-222-1297

Reparaciones de Bocinas

Ayala Speaker Repairs
Dele una segunda oportunidad a su equipo de sonido
704-685-1081
704-563-3477

• **"Javi Reparaciones".** Reparación de artefactos electrodomésticos. Arreglo su calefacción, aire, estufas, neveras, secadoras, lavadoras. Trabajo garantizado. P.L.C. 61AC -383796. No se cobra por el estimado. 704-493-4713.

• **FRANCO REPARACIONES.** Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366 estimado gratis. 704-777-2497.

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Se hacen reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, refrigeradores, lavadoras y secadoras a domicilio. Informes con Gustavo al teléfono: 704-605-0587.

• **Servicio de computadoras.** Si necesita reparar, mejorar o comprar una computadora, nosotros le ayudamos. Tenemos computadoras usadas. Llame para detalles: 704-916-9025, 704-299-3741. José

• **Reparación de computadoras a domicilio.** Ingeniero Rosario 704-891-1598.

• **COMPUMEXICO.** Reparaciones de computadoras a domicilio. 704-777-0387. Lunes a Viernes.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

• **Reparación de computadores.** Está lenta o problemas con internet, llamar: 704-258-3372.

REMODELACIÓN DE CASA

Servicios de construcción

Calidad en pintura y carpintería fina. Gabinetes de cocina. Pisos de madera, alfombra, vinyl, cerámica. Plomería y electricidad. Garantía y precios económicos. Llamar a:
Paco 704-400-6455.

• **Construcción general.** Limpieza y drywall. Hacemos reparaciones en su casa. 704-919-9682.

• **"Handyman."** Remodelación de casa. Servicios de computadora, electricidad, piso de madera, pintura, plomería, etc. 704-449-4821.

EVENTOS

H Video
Fotografía y videos.
15 años, bodas y más
704-735-7172
704-308-7447

• **DJs, sonido e iluminación** profesional para eventos. Seriedad y experiencia. **MINITECA VENMAN.** www.MINITECAVENMAN.com. 704-449-7626, 704-574-0924.

• **Video y fotografía.** Decoración de salón con globos y flores, rentamos manteles, forros, mesas, y sillas. 704-287-3091.

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. 704-492-0207.

• **Luz y Sonido.** DJ Carlillos. 704-724-7061.

• **LOS MORALES- Cuarteto Musical.** Lo mejor de la música latinoamericana. [Bolero, Vals Peruano, Rumba, Balada, Cumbia y Bachata]. Se ofrecen también servicios de Serenatas y Misas. 704-258-5228, 704-668-6986, 704-543-4755. www.grupolosmorales.blogspot.com

• **Decoración de salones en tela y globos.** Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **LUZ Y SONIDO JC's.** Para toda ocasión. Ofrecemos renta de sonido para grupos musicales. 704-262-7439, celular: 704-918-9572.

• **Todo para tu fiesta.** Platos, vasos, cucharas, bebidas, piñatas, sillas, mesas, etc. Paquetes desde \$100. Entrega gratis. Renta sillas, mesas, manteles, fundas, meseros, etc. 704-492-0463.

SERVICIOS VARIOS

Se destapan todo tipo de drenajes y alcantarillas
Lavado a presión.
Plomería en general
704-400-2809

Dinero en efectivo por metales para reciclar abiertos de lunes a viernes de 8am a 4pm Sábados de 8am a 1pm Gilbert Iron and Steel 2800 N Tryon Charlotte
704-376-2370

¿LASTIMADO? SOBANDERO Y HUESERO con mucha experiencia a domicilio. Alberto, el primer sobandero y huesero en Charlotte. No se deje confundir.
704-713-7731

INGLES

Lecciones privadas para adultos y estudiantes Ex-maestra de CMS con maestría en Lingüística y más de 20 años enseñando a adultos y niños. Llamar a la Sra. MARIA al
980-722-4849
704-442-4055

Servicio Mecánico a Domicilio. Frenos, TuneUp, A/C, cortos electricos, etc. **Estimados Gratis.** Tel. 704-713-0793 Carlos.

• **Tree Service:** Hacemos toda clase de trabajo en arboles. Seguro, estimado gratis. Isidro Vega: 704-807-8779.

• **Compramos carros viejos,** chocados, abandonados o inservibles. Pagamos \$150-\$600. 704-458-0908.

• **Se venden y reparan antenas de Dish Newtwork,** tarjetas prepagadas, control remotos. Llamar al 704-909-7808.

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para "junkers". Precios competitivos. 704-506-6622, 704-713-4541.

• **Se compran carros para "junkers"** de toda clase. Se pagan \$150-400. 704-323-1560.

• **Ecuamerica Express.** Llevamos paquetes a todo México, salidas todas las semanas. Teléfono: 704-644-8392, 704-877-8214.

• **Compro recibidores de Dish** en buen estado. \$10 por caja. 704-361-0240.

• **Para instalación de antena** llame al: 704-309-8293.

• **SOBANDERO MEXICANO EFECTIVO.** Dolor de espalda, cintura, rodillas, tobillos. Matriz, caída, susto, empacho, miedo. 980-939-4104, 704-573-2262.

• **Para reparación de antena de dish** llame al: 704-309-8293.

• **Walter Plumbing.** Plomería general. 704-962-5990.

• **Limpieza de alfombras,** carros, sofás. Llamar Felix 704-492-1318. Aseguración y permisos.

• **Cortamos el césped de su casa.** \$40 por visita. 704-713-4005.

• **Servicio de grúa.** Local y larga distancia. 704-323-1560.

• **JC's CAR STEREO'S AND ACCESSORIES.** Instalaciones profesionales. 2901 South Cannon Blvd., Kannapolis, NC. 704-262-7439.

• **TIENDA LA EXQUISITA. SERVICIOS DE PAQUETERIA Y TRANSPORTE** alrededor de EEUU. Cerveza Salvadoreña y más. 828-305-9990, 828-474-0997.

• **Compro carros para "junkers"** y pongo ventanas para carros, trocas y vans (wind-shields). 980-621-9699.

• **Se hacen trabajos de mecánica** a domicilio. Excelentes precios. 704-712-9329.

• **Viajes al consulado de México.** Desde Charlotte solamente \$80 ida y vuelta. 704-701-1823.

• **Maestra enseña y cuida niños** todo el día en guardería infantil certificada por el estado. Salida 16B Sunset de I-77, Charlotte. 704-449-2168.

• **Cuido niños cerca a fábrica** Ross en Fort Mill. 704-777-4705.

• **Cuido niños. Tengo experiencia.** Suburban Estates, Monroe, cerca de Wal-Mart Indian Trail. 704-218-3498.

• **Hacemos mudanzas** dentro o fuera de Charlotte. 704-919-9682. Estimado gratis.

RENTA VIVIENDA

HABITACIONES

Se Renta **CUARTO estudio AMOBLADO** por Nations Ford Rd. Incluye Gratis el Telefono, CableTV, y todas las utilidades. Sólo \$169/semanal or \$475/mensual. Llamar a Nancy Tel. **704-522-7110**

• **Rento habitación amoblada a persona sola.** A 10 minutos de la universidad. \$300 más utilidades. 704-540-9174.

• **Se renta habitación en casa nueva** a persona responsable. 704-713-1286.

• **Rento habitación en Central Ave.** 704-779-2937.

• **Se renta habitación amoblada.** 704-545-2203, 704-502-9730.

• **Se renta habitación en casa.** 704-726-2499.

• **Se renta habitación** cerca de Brookshire Blvd./Wal-Mart. \$280. 631-478-9300.

• **Rento habitación a hombre honesto** y responsable. Baño compartido, utilidades y cable incluido. \$350. Entre N. Tryon/ Sugar Creek. 704-777-6297.

• **Rento habitación amoblada,** casa de colonia tranquila y segura. Cerca de Wal-Mart South Tryon, y 485. 704-492-4738.

• **Rento habitación a mujer.** Harris Blvd. 980-721-3713.

• **Se renta habitación cerca a la pulga** de Monroe. 917-544-9568.

• **Rento habitación a persona sola.** Charlotte. \$330, servicios incluidos. 704-294-2058.

• **Rento habitación 2 bloques** de Carolina Place. Todo incluido. \$85/semanales. Casa ocupada por 2 mujeres, y preferiría otra mujer. 704-839-1978.

• **Se renta habitación a pareja o dama.** Area de Carowinds. 704-231-4507, 704-525-6157.

• **Se renta habitación en el** noroeste de la ciudad a persona sola, hombre o mujer, que no tome ni fume. Utilidades incluidas. Llamar: 704-426-7711.

• **Rento habitación a persona sola** entre Independence/ Idlewild. Utilidades incluidas. \$300. 704-907-7786.

CASAS

RENTO BELLA CASA

Muy amplia. 2 pisos. 3 habitaciones más estudio/star. 2 1/2 baños como nueva. 1 garage cubierto. Comunidad tranquila y segura con piscina. Cerca de walt-mart de albenarle **\$1,000/mes.**
704-408-9055

SE RENTA CASA GRANDE de dos plantas amoblada y en muy buena área perfecta para su familia y a un buen precio. 9611 Green Apple Dr. Charlotte NC 28215. Llame para mas detalles 704-492-3477

Cornerstone Townhomes

¡MOVE IN SPECIALS!

Cómodos de 2 habitaciones, 1.5 baño, conexión para lavadora y secadora. Servicio de agua y basura incluidos.
No se permite mascotas.

\$500**704-566-3141**

• **Se renta casa en Charlotte,** 4 habitaciones, \$900. Ruby: 704-366-0132.

• **Rento townhouse,** 3 habitaciones, 2 1/2 baños, garage. Fort Mill. \$990/mensuales. 800-794-0775.

• **Se renta casa, 4 habitaciones,** 2 baños. Parqueo amplio. Area de la universidad. \$1,300. 704-492-8834, 704-281-0434.

• **Rento casa móvil** en área de la universidad. 1-704-465-0812.

ANUNCIE YA

Anuncie en nuestra nueva Guía de Servicios
Para poner su aviso en esta guía
llámenos
704-568-6966

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

• **Rento casa, 4 habitaciones, 3 baños, 2 salas.** 6218 Coach Hill Dr., cerca a Farm Pond. 704-771-8712, 704-322-3077.

• **Rento casa, 2 habitaciones, 1 baño.** \$650. 4114 Howie Circle, en Eastway Dr. 704-890-8229 (inglés), 704-449-4543 (español).

• **Rento townhome, 2 habitaciones, 2 1/2 baños.** Entre Arrowood/Nations Ford. 704-557-5533, 704-527-2446.

APARTAMENTOS

Se rentan apartamentos de 1 ó 2 habitaciones por N. Tryon a 5 minutos de Compare Foods. Un mes gratis. Empezando **desde \$495**. Llamar a Armando **704-267-6002**

Renta apartamento renovado 2 habitaciones, cerca de Betties Ford Rd **\$499, 704-771-9356**

Se renta apartamento de 2 habitaciones y un baño en 3551 Marvin Rd. Charlotte NC apt 1 cerca de Wendover Rd. **704-400-6114**

• **Rento apartamentos de dos habitaciones,** baño y medio. Amplio y con zonas de estacionamiento. no necesitas documentos. Jorge: 704-537-2561.

• **Se rentan apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones** cerca de Albemarle Rd., pregunte por Juan o Denise y reciba \$200 de descuento. 704-568-6319.

• **Se rentan apartamentos de 1 y 2 habitaciones** cerca de South Blvd., Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$550. Pregunta por Roger: 704-527-9493.

RENTA VARIOS

• **Rento coffeetruck o lonchera.** Llamar a Hector: 704-553-6412, 973-800-3660.

• **Rento local para lonchera en Statesville.** \$300 /mensuales. Utilidades incluidas. 704-872-6642, 704-902-0331.

• **¡Oportunidad de Negocio!** Rento en Concord local para restaurante. Otro para negocio pequeño: heladería, cafetería, oficina etc. 704-340-2525.

VENTA- VIVIENDA

VENTA CASAS

INTERES: 5.5% FIJO SIEMPRE TU ELIJES LA CASA QUE QUIERAS 100% FINANCIAMIENTO CON CREDITO O SIN CREDITO LLAMAR: (704) 408-9055

VENTA- AUTOS

• **Vendo camioneta Honda CRV 2001.** Excelentes condiciones. 4 cilindros. 704-236-0506.

• **Vendo Chevy Van de trabajo 1995.** \$2,500. 704-293-7355.

• **Vendo 2 camionetas Mitsubishi Montero Sport SUV 1998 y 2001.** Buenas condiciones. 704-392-6548, 201-681-3225.

• **Vendo Suzuki Aerio 2003.** 704-713-7731.

• **Vendo Toyota Camry 1995.** Excelente estado. 704-491-2913.

VENTA VARIOS

VENTA NEGOCIOS

Panadería-Cafetería SE VENDE. Equipada. Muy buena ubicación por Matthews en la 51 con Monroe Road. Buena clientela. Muy buen precio. ubicada: 11100 Monroe Rd.-Suite E Matthews 28105. Tel. para cita: **704-512-8136**

• **Se vende precioso salón de belleza.** Excelente ubicación. Clientela establecida. 704-807-4068, 704-777-1559.

• **Se vende tienda latina** en Monroe con clientela establecida. 704-289-8911.

• **Vendo lonchera,** ya lista para trabajar. Buen precio. 704-713-3924.

SUBASTA DE EQUIPOS DE RESTAURANTE

Miércoles, Mayo 27 @10am
264 Wilson Park Rd.
Statesville, NC 28625

Se Vende Equipos de varios Restaurantes, Carnicerías y Tiendas de Consumo por deudas pendientes con Depto. De Ingresos de NC. Mezcladoras Hobart, Moledoras, Freidoras, Refrigeradores, Congeladores y Artículos para Catering.

Tenemos un Tractor Trailer repleto con Productos importados de MEXICO.

Se Venderan por Lotes Grandes y no al por menor. ¡Venga y Compre sus Productos a Precios Bajos!
www.ClassicAuctions.com
Se Habla Español
704-888-1647
NCAF5479

• **Oportunidad de negocio.** Vendemos tienda hispana en Monroe, NC. Aceptamos camioneta y efectivo. 704-421-6191.

VENTA VARIOS

• **Vendo TV Panasonic 35"**. Excelente estado \$200. Vendo TV Sony 30". \$300. No son plasmas o LCD TVs. 704-361-0240.

• **Bodega con una gran gama de artículos** al por mayor tiene precios increíbles en Joyería-Productos de belleza- Todo tipo de productos para barberos, salones, peluquerías y más. US TRADING 2115 N. Graham St. Charlotte, NC.

• **Vendo TV Sony 30" pulgadas HD** Alta Definición, no es plasma. \$330. Llamar 704-361-0240. 7701 Sharon Lakes con South Blvd. Ste. K.

• **Vendo comedor de 4 puestos.** 704-713-7731.

• **Vendo maquina para agua fresca** de 3 depósitos. 704-773-6656.

ANUNCIE YA

Clasificados

de **La Noticia**
The Spanish-Language Newspaper

Encuentre todo. Venda todo.

INSTRUCCIONES PARA UNA AVISO CLASIFICADO EFICIENTE:

1 Escriba su aviso.

- Comience con una palabra clave
- Use palabras descriptivas
- Diga cuánto vale el artículo que vende
- Incluya un número de teléfono

2 Para publicar su aviso

Llame: **704-568-6966 x 100**

Email: kwalters@lanoticia.com

Fax: **704-568-8936**

Incluya nombre y número de teléfono.

Visítenos: Lunes-Viernes 8:30 – 5:00 p.m.

**5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212**

Correo: **La Noticia
Avisos Clasificados
5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212**

3 Fecha de cierre

Lunes a las 4:00 p.m. para que salga el siguiente miércoles.

4 Para pagar

Los avisos deben ser pagados por anticipado con tarjeta de crédito o débito. En persona durante el horario de oficina, con efectivo, "money order" o cheque.



Verifique su aviso el primer día que sale.

Si encuentra un error, envíenos un correo electrónico a kwalters@lanoticia.com o llame al 704-568-6966 x 100. Lunes-Viernes 8:30 a.m. - 5 p.m.

LISTADO DE CLASIFICACIÓN

EMPLEOS
Administrativo
Construcción
Ventas
Empleos Varios

SERVICIOS
Reparación-Electrodomésticos-
Computadoras
Remodelación de casas
Eventos
Agencia de viajes
Impuestos
Sociales
Servicios varios

RENTA VIVIENDA
Apartamentos
Casas
Habitaciones
Compañero de Vivienda
Locales
Renta varios

VENTA VIVIENDA

VENTA AUTOS

VENTA NEGOCIOS

VENTA VARIOS

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

“Una palabra bien elegida puede economizar no sólo cien palabras sino cien pensamientos”

Henri Poincaré

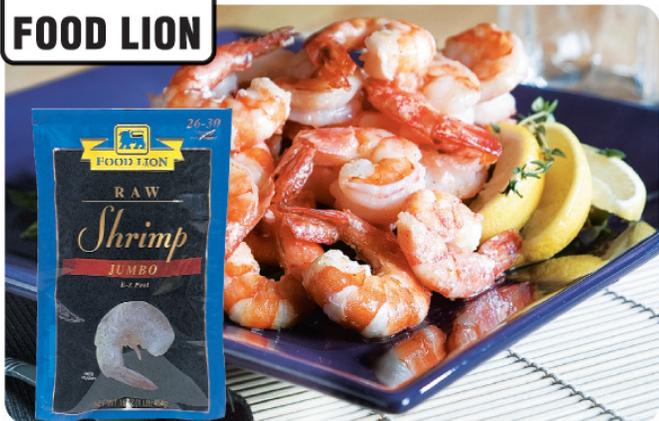
90¢
por palabra



Para **VENDER, COMPRAR o RENTAR...**
Llame al **704-568-6966**



Buenos Vecinos, Mejores Precios



16 Onzas
26/30 Cuenta
Camarón Gigante Cocido
Food Lion

Límite 2 gratis
Compre uno, Lleve otro GRATIS
Sin tarjeta MVP a precio regular

\$1.49
libra

Costillas de Cerdo Congeladas



Sin tarjeta MVP a precio regular

\$2.49
libra

Costillar de Cerdito



Sin tarjeta MVP a precio regular

Cacique Cotija

\$4.59



Sin tarjeta MVP a precio regular

Producto, fresco



\$3.99

Entera, Roja y Madura
Sandia sin Semilla



Sin tarjeta MVP a precio regular



2/\$1

Limones Grande



Sin tarjeta MVP a precio regular



\$2.99

Bolsa de 5 libras
Papas Rojas



Sin tarjeta MVP a precio regular



\$2.99 cada uno

Grande y Dulces
Piñas Doradas



Sin tarjeta MVP a precio regular



16 Onzas
Variedades Selectas
Salchicha Frankfurt de carne o ternera Oscar Mayer



Límite 2 gratis
Compre uno, Lleve otro GRATIS
Sin tarjeta MVP a precio regular



Cacique Crema Mexicana

\$3.99



Sin tarjeta MVP a precio regular



Paquete de 24 Unidades
Botellas de 16.9 Onzas

Agua de Manantial Spring

2/\$7



Sin tarjeta MVP a precio regular



32 Onzas
Clamato

2/\$5



Sin tarjeta MVP a precio regular



Límite 2 gratis



Compre uno, Lleve otro GRATIS
Sin tarjeta MVP a precio regular

26-32 Dosis
50 Onzas

Detergente Liquido Wisk 2X



8 Rollos
Toallas de Papel Sparkle

\$4.99



Sin tarjeta MVP a precio regular

